

VERTO



(PL) SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

(GB) ORBITAL SANDER

(RU) МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ

(UA) ШЛИФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА

(HU) EXCENTERCSISZOLÓ

(RO) MASINA DE SLEFUIT EXCENTRICA

(DE) EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

(LT) EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS

(LV) EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA

(EE) EKSTSENTRIKLHVIJA

(BG) ШЛАЙФМАШИНА ЕКСЦЕНТРИЧНА

(CZ) EXCENTRICKÁ BRUSKA

(SK) EXCENTRICKÁ BRÚSKA

(SI) EKSCENTRIČNI BRUSILNIK

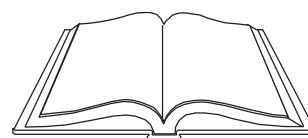
(GR) ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

(SR) EKSCENTRIČNA BRUSILICA

(HR) VIBRACIJSKA BUŠILICA

(ES) LIJADORA EXCÉNTRICA

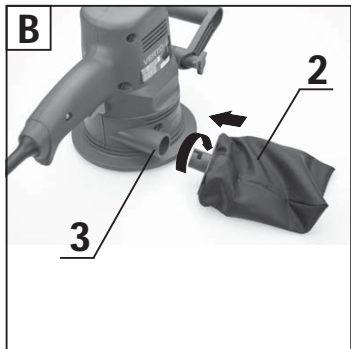
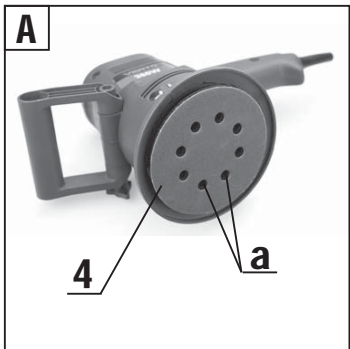
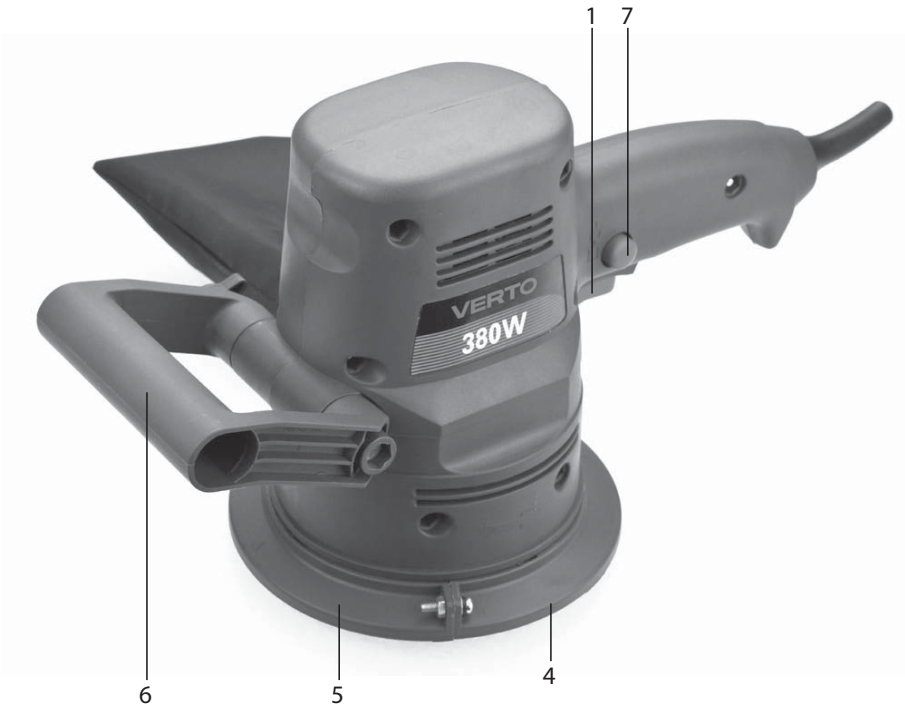
(IT) LEVIGATRICE ROTOORBITALE



51G750

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
GB	INSTRUCTION MANUAL	7
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	9
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	13
RO	INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE	15
DE	BETRIEBSANLEITUNG	16
LT	APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA	18
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	20
EE	KASUTUSJUHEND	21
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	23
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE	25
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	27
SI	NAVODILA ZA UPORABO	29
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	30
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	32
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	34
ES	INSTRUCCIONES DE USO	35
IT	MANUALE PER L'USO	37

VERTO



SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA 51G750

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmaski filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbą ołowiową, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszники przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głową operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwoodpryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki mimośrodowe są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczona do szlifowania i polerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)



Szlifierki nie wolno stosować do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest, gips lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Włącznik
2. Worek gromadzący pył
3. Króciec odprowadzania pyłu
4. Stopa robocza
5. Pierścień osłony stopy
6. Rękojeść pomocnicza
7. Przycisk blokady włącznika

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Worek gromadzący pył | - 1 szt |
| 2. Papier ścierny | - 1 szt |
| 3. Pierścień osłony stopy | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ PIERŚCIENIA OSŁONY STOPY



Pierścień osłony stopy (5) powinien być zawsze zamontowany podczas pracy szlifierką. Oprócz względów bezpieczeństwa pierścień zapewnia właściwą pracę szlifierki mimośrodowej, tworząc poduszkę powietrzną, która zapewnia jej osiągnięcie pełnej mocy, jak również właściwe odprowadzenie pyłu.

- Odkręcić śrubę zabezpieczającą pierścień (5).
- Rozchylić i nasunąć pierścień na dolną część obudowy.
- Ustawić właściwie względem zaczepów i przekręcić w prawo celem zamontowania.
- Zabezpieczyć dokręcając uprzednio zdemontowaną śrubę.

NAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO



Ponieważ szlifierka mimośrodowa jest wyposażona w stopę z tzw. rzepem, powinno się używać tylko odpowiedni papier ścierny (perforowany).

- Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej szlifierki (4).
- Umieścić papier ścierny tak, aby jego otwory (a) pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki.
- Docisnąć papier do stopy roboczej (rys. A).
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej w pełni pokrywają się, co zapewnia możliwość odprowadzania pyłu.

ODPROWADZANIE PYŁU



Szlifierka mimośrodowa w swoim wyposażeniu ma dołączony worek do gromadzenia pyłu, celem utrzymania czystości powierzchni obrabianej.

- Wsunąć mocowanie worka (2) do króćca odprowadzania pyłu (3) i zabezpieczyć poprzez przekręcenie w prawo (rys. B).

VERTO

- Worek jest uszczelniony za pomocą gumowego pierścienia o-ring.
- Po napełnieniu opróżnić worek do specjalnego pojemnika na pył.
- Zainstalować worek na powrót.
- Sprawdzić pewność osadzenia worka na króćcu, przez lekkie pociągnięcie za worek.
- Zaleca się opróżniać worek już po napełnieniu go w połowie.

RĘKOJEŚĆ POMOCNICZA



Rękojeść pomocnicza (6) ułatwia bezpieczne trzymanie szlifierki, oraz jej prowadzenie podczas szlifowania.

Istnieje możliwość ustawienia rękojeści pomocniczej w wybranym położeniu, dogodnym dla wykonywanej pracy.

- Poluzować pokrętko blokady rękojeści.
- Ustawić rękojeść w wybranym położeniu.
- Dokręcić pokrętko blokady rękojeści, co zapewnia jej trwałe zamocowanie.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Praca krótkotrwała: Nacisnąć przycisk włącznika (1) i przytrzymać.

Praca ciągła: Nacisnąć przycisk włącznika (1) i zabezpieczyć go poprzez wciśnięcie przycisku blokady (7).

Wyłączanie: Nacisnąć przycisk włącznika (1) i zwolnić nacisk.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy urządzenie odłączyć od sieci.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie narzędzia zawsze były drożne.
- Nigdy nie wolno stosować żadnych środków żrących do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.

WYMIANA STOPY ROBOCZEJ



Uszkodzona stopa robocza (4) musi być niezwłocznie wymieniona.

- Wykręcić cztery wkręty mocujące stopę roboczą (4).
- Zdjąć i wymienić stopę.
- Dokręcić wkręty mocujące.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH



Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka mimośrodowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	380 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	11000 min ⁻¹
Średnica stopy szlifierskiej	125 mm
Średnica papieru ściernego	125 mm
Klasa ochronności	II
Masa	2 kg
Rok produkcji	2016

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 81$ dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej $L_{wA} = 92$ dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość ważona przyspieszenia drgań $a_{h1} = 10,4$ m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

/Declaration of Conformity/

/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent

/Manufacturer/

/Gyártó/

Wyrób

/Product/

/Termék/

Model

/Model./

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

/Sorszám/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa,
Polska

Szlifierka mimośrodowa

/Electric sander /

/Excentercsiszoló /

51G750

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE

Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/2006/42/EK Gépek/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/EU/

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

2011/65/EK RoHS

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-4:2009/A11:2011;

EN 55014-1:2006/A2:2011;

EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2: 2014;

EN 61000-3-3:2013 ; EN 50581:2012

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 05

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w

UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej

/Name and address of the person who established in the Community

and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség

területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent /

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2016-05-04

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85

fax. +48 22 573 03 83

e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ORBITAL SANDER

51G750

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

When sanding wood and metal surfaces coated with paints with lead additives, harmful or toxic dust may appear. Contact or inhalation of the dust may endanger operator's or other persons' health. Use appropriate personal protection measures such as filter masks and safety glasses. Use dust extraction system.

PRIOR TO SANDER OPERATION

- During operation hold the sander firmly with both hands.
- Ensure the abrasive paper does not touch processed material prior to switching the sander on.
- Ensure the abrasive paper is well installed before switching the sander on.
- Do not touch moving parts of the sander.
- After switching off, do not put away the sander until all moving parts stop.
- Use protective mask if dust appears during sanding. Dust, which appears when sanding surfaces coated with lead-based paint, and some types of wood and metal, is harmful.
- Pregnant women and children should not enter the room where lead-based paint is removed with the of use sander.
- Do not eat, drink or smoke in the room where lead-based paint is removed with the sander.
- Avoid using long extension cords.

VERTO

WHEN OPERATING THE SANDER

- Wear earmuff protectors and protection half-mask always when using the sander.
- Sander is not designed for wet operation.
- Ensure the switch is in the OFF position before plugging the sander to power supply.
- Keep the power cord away from moving parts of the sander.
- Use safety goggles or glasses when operating the sander above head.
- When operating the sander do not apply excessive pressure that might stop the tool.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Orbital sanders are hand-operated power tools with insulation class II. Tools are driven by single-phase commutator motors. Orbital sander is designed for sanding and polishing surfaces of wood, metal, plastic and similar materials, with the use of sanding paper with appropriate gradation. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).



Do not use the sander for sanding surfaces that contain magnesium or asbestos, or covered with gypsum.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch
2. Dust bag
3. Dust outlet
4. Backing pad
5. Pad cover ring
6. Additional handle
7. Switch lock button

* Slight differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. Dust bag | - 1 pce |
| 2. Sanding paper | - 1 pce |
| 3. Pad cover ring | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

INSTALLATION OF PAD COVER RING



Pad cover ring (5) should be installed always whenever the sander is in use. Apart from safety issues, the ring ensures proper operation of orbital sander by forming air-cushion. It allows for full use of power and proper dust extraction.

- Unscrew the screw that secures the ring (5).
- Open the ring and slide it onto the lower part of the tool casing.
- Set accordingly to catches and turn clockwise to fix.
- Secure by screwing the previously unscrewed screw.

INSTALLING SANDING PAPER



Orbital sander is equipped with pad with so called hook-and-loop, only appropriate sanding paper should be used (perforated).

- Put the sanding paper close to the sander backing pad (4).
- Place the paper so its (a) holes match holes on the sander backing pad.
- Press the paper against the backing pad (fig. A).
- Ensure that the holes on the sanding paper and backing pad fully match; it ensures possibility of dust extraction.

DUST EXTRACTION



Equipment of orbital sander includes dust bag (2) to maintain the processed surface clean.

- Slide the dust bag (2) onto dust outlet (3) and secure by turning it right (fig. B).
- The dust bag is sealed with rubber o-ring.
- When the dust bag is full, empty it to a special dust container.
- Install the dust bag back in its place.
- Gently pull the dust bag to ensure it is well fixed on the dust outlet.
- It is recommended to empty the bag after it is half filled.

ADDITIONAL HANDLE



Additional handle (6) makes it easier to hold the sander and operate when sanding.

It is possible to set the additional handle to a position comfortable for the work being performed.

- Loosen the handle wheel lock of the handle.
- Install the handle in desired position.
- Fasten the wheel lock of the handle, it will fix it firmly.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF



The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the sander.

Short operation: Press the switch button (1) and hold.

Continuous operation: Press the switch button (1) and lock it by pressing the switch lock button (7).

Switching off: Press the switch (1) and release.

OPERATION AND MAINTENANCE



Disconnect the tool from power supply network before starting any adjustment, maintenance or repair.

- Always keep the sander clean.
- Remember to always keep the ventilation holes of the tool casing pervious.
- Never use any caustic agents for cleaning plastic elements.
- In case of excessive commutator sparking check technical condition of carbon brushes of the motor.

REPLACEMENT OF BACKING PAD



Damaged backing pad (4) must be replaced immediately.

- Unscrew four screws that fix the backing pad (4).
- Remove and replace the backing pad.
- Screw the fixing screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES



Replace immediately worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time.

Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.



All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Orbital Sander	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Current frequency	50 Hz
Rated power	380 W
No load speed	11000 rpm
Backing pad diameter	125 mm
Diameter of sanding paper	125 mm
Protection class	II
Weight	2 kg
Year of production	2016

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure $L_{p_A} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power $L_{w_A} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Weighted value of vibration acceleration $a_{h_n} = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ 51G750

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, покрытых, например, краской с добавками свинца, может образовываться вредная, токсическая пыль. Вдыхание такой пыли опасно для здоровья как пользователя, так и посторонних лиц. Пользоваться специальными средствами индивидуальной защиты - полумасками, защитными очками. Подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Во время эксплуатации шлифовальную машину держать уверенно, двумя руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться, что шлифовальная бумага не прикасается к материалу, предназначенному для обработки.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться в надежности закрепления шлифовальной бумаги.
- Запрещается прикасаться к находящимся в движении элементам шлифовальной машины.
- Отложить выключенную шлифовальную машину можно только после полной остановки ее подвижных элементов.
- Если во время шлифования образуется пыль, пользоваться защитной маской. Пыль, образующаяся во время шлифования поверхностей, покрытых свинецсодержащей краской, а также некоторых сортов древесины и металла, оказывает вредное воздействие.
- Беременные женщины и дети не должны пребывать в помещениях, в которых с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска.
- В помещении, в котором с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска, запрещается принимать пищу и напитки, а также курить.
- Избегать использования длинных удлинителей.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы со шлифовальной машиной пользоваться защитными наушниками и защитной полумаской.
- Шлифовальная машина не предназначена для влажного шлифования.
- Перед включением шлифовальной машины в сеть убедиться, что кнопка включения инструмента находится в положении «выключено».
- Не приближать шнур питания шлифовальной машины к ее подвижным элементам.
- Во время работы инструментом над головой, пользоваться защитными или противоосколочными очками.
- Запрещается сильно нажимать на шлифовальную машину во время работы, это может вызвать остановку инструмента.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Эксцентриковая шлифовальная машина является ручным электроинструментом с изоляцией II класса. Инструмент приводится в движение однофазным коллекторным двигателем.

VERTO

Эксцентриковая шлифовальная машина предназначена для шлифования и полирования деревянных, металлических, пластмассовых поверхностей и других аналогичных материалов, с использованием шлифовальной бумаги соответствующей зернистости. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.



Запрещается использовать инструмент для шлифования материалов, содержащих магний и асбест, либо поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка включения
2. Пылесборник
3. Патрубок для удаления пыли
4. Рабочая подошва
5. Защитное кольцо подошвы
6. Дополнительная рукоятка
7. Кнопка фиксатора

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Пылесборник - 1 шт.
2. Шлифовальная бумага - 1 шт.
3. Защитное кольцо подошвы - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЛЬЦА ПОДОШВЫ



Защитное кольцо подошвы (5) обязательно должно быть установлено во время работы со шлифовальной машиной. Кроме безопасности, кольцо гарантирует правильную работу инструмента, образуя воздушную подушку, которая обеспечивает достижение максимальной мощности, а также эффективное удаление пыли.

- Отвинтить предохранительный винт кольца.
- Развести концы кольца (5) и надеть на нижнюю часть корпуса.
- Подогнать кольцо к захватам и повернуть вправо для закрепления.
- Предохранить, затягивая предохранительный винт.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ



Постольку эксцентриковая шлифовальная машина оснащена подошвой с «липучкой», следует использовать специальную шлифовальную бумагу (перфорированную).

- Приблизить шлифовальную бумагу к подошве шлифовальной машины (4).
- Расположить шлифовальную бумагу так, чтобы ее отверстия (а) совпадали с отверстиями в подошве шлифовальной машины.
- Прижать шлифовальную бумагу к подошве (рис. А).

- Убедиться в том, что отверстия в шлифовальной бумаге совпадают с отверстиями в подошве электроинструмента, что гарантирует удаление пыли.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



Эксцентриковая шлифовальная машина оснащена пылесборником (2) для сохранения обрабатываемой поверхности в чистоте.

- Вставить пылесборник (2) в патрубок для удаления пыли (3) и закрепить, поворачивая вправо (рис. В).
- Герметичность пылесборника обеспечена резиновым уплотнительным кольцом.
- Содержимое пылесборника опорожнить в специальный контейнер для сбора пыли.
- Установить пылесборник обратно.
- Проверить надежность закрепления пылесборника в патрубке, слегка потягивая за пылесборник.
- Рекомендуется опорожнять наполовину заполненный пылесборник.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ РУКОЯТКА



Дополнительная рукоятка (6) позволяет удобно держать и работать электроинструментом.

Дополнительную рукоятку можно закрепить в произвольном положении, в зависимости от выполняемой работы.

- Ослабить фиксатор рукоятки.
- Закрепить рукоятку в выбранном положении.
- Затянуть фиксатор рукоятки, обеспечивая надежное закрепление.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на щитке шлифовальной машины.

Кратковременная работа: Нажать кнопку включения (1) и удерживать во включенном положении.

Длительная работа: Нажать кнопку включения (1) и предохранить, нажимая кнопку фиксатора (7).

Выключение: Нажать кнопку (1) и отпустить.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Приступая к каким-либо действиям, связанным с настройкой, ремонтом или обслуживанием, следует отключить инструмент от сети.

- Шлифовальную машину содержать в чистоте.
- Заботиться о том, чтобы вентиляционные отверстия инструмента не были закупорены.
- Запрещается применять какую-либо едкую жидкость для чистки пластмассовых элементов инструмента.
- В случае чрезмерного искрения на коллекторе, проверить состояние угольных щеток двигателя.

ЗАМЕНА РАБОЧЕЙ ПОДОШВЫ



Поврежденная рабочая подошва (4) требует замены.

- Вынуть четыре крепежных винта рабочей подошвы (4).
- Снять и заменить подошву.
- Затянуть крепежные винты.

СМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК



Изношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Следует заменить обе щетки одновременно.

Замену угольных щеток рекомендуется поручать специалисту, использовать исключительно оригинальные запасные части.



Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Машина шлифовальная эксцентриковая	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В АС
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	380 Вт
Частота вращения, без нагрузки	11000 мин ⁻¹
Диаметр рабочей подошвы	125 мм
Диаметр шлифовальной бумаги	125 мм
Класс защиты	II
Масса	2 кг
Год выпуска	2016

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления $L_{pA} = 81$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Уровень акустической мощности $L_{wA} = 92$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)

Виброускорение $a_h = 10,4$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex“) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция“), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXYY*****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

V – код торговой марки (первая буква)

***** – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ШЛІФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА 51G750

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ШЛІФМАШИНКОЮ ЕКСЦЕНТРИКОВОЮ

Під час шліфування дерев'яних чи металевих поверхонь, напр., таких, що пофарбовані фарбами з додаванням свинцю, імовірно повстання шкідливого пилу. Контакт з таким пилом, чи вдихання його здатне спричинитися до пошкодження здоров'я оператора чи сторонніх осіб. Для запобігання цьому слід використовувати заходи особистої безпеки, напр.: респіратори, захисні окуляри. Рекомендується під'єднати відсмоктувачі пилу.

ПІДГОТОВКА ДО ПРАЦІ З УСТАТКУВАННЯМ

- Під час праці шліфмашинку слід ціпко тримати обома руками.
- Перед тим як ввімкнути шліфмашинку, слід упевнитися, що наждачний папір не торкається поверхні, що її слід обробити.
- Перед ввімкненням електроінструменту до мережі слід упевнитися, що наждачний папір міцно прилаштовано.
- Не допускається торкатися деталей шліфмашинки, що рухаються.
- Не допускається відкладати шліфмашинку на бік, перш ніж зупиняться її рухомі частини, навіть після вимкнення.
- Рекомендується вдягати захисну маску протипилову («пелюстку»), якщо під час шліфувальних робіт повстає пил. Слід пам'ятати, що пил, що повстає внаслідок шліфування поверхонь фарбованих свинцевими фарбами, а також пил деяких гатунків дерева та металу, є шкідливим.
- Не допускається присутність вагітних жінок і дітей в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Не допускається приймати їжу, напої, а також палити в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Рекомендується не вживати довгих переносок.

ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШЛІФМАШИНКИ

- Під час праці рекомендується надівати захисні навушники й півмаску.
- Шліфмашинка не призначена до праці в «мокрих» умовах.
- Перед під'єднанням шліфмашинки до мережі слід упевнитися, що кнопка ввімкнення знаходиться в положенні «вимкнено».
- Мережевий шнур слід тримати здалека від рухомих частин електроінструменту.
- Під час обробки шліфмашинкою поверхонь, що знаходяться вище голови, завше слід носити захисні чи протиосколочні окуляри.
- Під час роботи шліфмашинкою не допускається спричиняти на неї надмірний тиск, що міг би допровадити до зупинки її рухомих частин.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфмашинка эксцентрикова представляє собою ручний електроінструмент, такому надано II клас з електроізоляції. Електроінструмент працює від однофазного електромотору колекторного типу. Шліфмашинка эксцентрикова призначена до шліфування й полірування поверхонь: дерев'яних, металевих,

VERTO

пластикових й інших подібних матеріалів, із застосуванням наждачного паперу відповідної зернистості. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.



Не допускається стосування електроінструменту до шліфування матеріалів, що містять магній, азбест, або таких, що вкриті гіпсом.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка ввімкнення
2. Мішок-пилосбичач
3. Пацівок відсмоктування пилю
4. Робоча поверхня
5. Кільце захисне робочої поверхні
6. Поміжне руків'я
7. Кнопка блокування кнопки ввімкнення

* Існує можливість незначної відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Мішок-пилосбичач - 1 шт.
2. Папір наждачний - 1 шт.
3. Кільце захисне робочої поверхні - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТАЖ ЗАХИСНОГО КІЛЬЦЯ РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ



Під час праці електроінструментом захисне кільце (5) повинно бути встановлене. Окрім аспектів безпеки кільце запевняє нормальний режим роботи шліфмашинки ексцентрикової, створюючи повітряну подушку, що є відповідальною за досягнення повної потужності, а також відповідного відсмоктування пилю.

- Відкрутити гвинт, що фіксує кільце.
- Розвести й надіти кільце (5) на нижню частину корпусу.
- Встановити у відповідне положення відносно пазів, повернути вправо й затягти.
- Зафіксувати кільце гвинтом.

НАДІВАННЯ ПАПЕРУ НАЖДАЧНОГО



Оскільки шліфмашинка ексцентрикова посідає робочу поверхню, на яку папір кріпиться за допомогою «липучки», допускається вживати тільки папір відповідного типу (перфорований).

- Піднести наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (4).
- Накласти наждачний папір таким чином, щоб отвори (а) співпали з отворами на робочій поверхні шліфмашинки.
- Дотиснути наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (мал. А).
- Упевнитися, що отвори в наждачному папері й на робочій поверхні повністю співпали, що гарантує правильне відсмоктування пилю.

ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ



Шліфмашинка ексцентрикова обладнана в мішок до збирання пилю (2), що сприяє утриманню в чистоті поверхні, що її оброблюють.

- Вставити отвір мішка (2) до пацівка відсмоктування пилю (3) й зафіксувати, повернувши вправо (мал. В).
- Мішок ущільнено за допомогою гумової кільцевої прокладки.
- Після наповнення випорожнити мішок до спеціального пилосбичача.
- Знову закріпити мішок на пацівці.
- Перевірити, чи мішок щільно закріплений на пацівці, злегка потягнувши за мішок.
- Рекомендується випорожнити мішок, після його наповнення вже наполовину.
- наповнення вже наполовину.

ПОМІЖНЕ РУКІВ'Я



Поміжне руків'я (6) сприяє безпечному втриманню шліфмашинки та провадженню її під час виконання шліфувальних робіт. Існує можливість встановлення поміжного руків'я в довільному положенні, що найбільше пасує операторові під час виконання кожного виду праць.

- Послабити колесо блокування руків'я.
- Встановити руків'я в бажаному положенні.
- Затягти колесо блокування руків'я, що забезпечує його фіксацію.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ



Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на шліфмашинці.

Режим короткотривалої праці: Натиснути й утримувати натиснутою кнопку ввімкнення (1).

Безперервний режим: Натиснути кнопку ввімкнення (1) й заблокувати її шляхом натиснення відповідної кнопки блокування (7).

Вимкнення: Натиснути й відпустити кнопку ввімкнення (1).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати електроінструмент, його слід вимкнути й від'єднати від мережі.

- Шліфмашинку завжди слід утримувати в чистоті.
- Слід уважно стежити, щоб вентиляційні щілини в корпусі електроінструмента завжди були чистими й не затулялися сторонніми предметами.
- Не допускається чистити пластмасові елементи електроінструмента їдкими засобами до чищення.
- В разі появи надмірного іскрення комутатору слід перевірити стан вугільних щіточок двигуна.

ЗАМІНА РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ



Пошкоджену робочу поверхню (4) слід негайно замінити.

- Викрутити чотири гвинти, що фіксують робочу поверхню (4).
- Стягнути й замінити робочу поверхню.
- Притягнути фіксуючі гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОЧОК



Вугільні щіточки в двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити на нові. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

Заміну вугільних щіточок завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шліфмашинка ексцентрикова	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність,	380 Вт
Швидкість обертів без навантаження	11000 мін. ⁻¹
Діаметр робочої поверхні	125 мм
Діаметр листків наждачного паперу	125 мм
Клас електроізоляції	II
Вага	2 кг
Рік виготовлення	2016

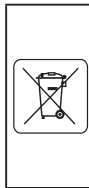
ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу $L_{pA} = 81$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Рівень акустичної потужності $L_{wA} = 92$ дБ (А) $K = 3$ дБ (А)

Значення вібрації (прискорення коливань) $a_h = 10,4$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність



ЕРЕДЕТИ HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

EXCENTERCSISZOLÓ 51G750

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE AZT MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fa- és fémfelületek csiszolása során, ha azok pl. ólomtartalmú festékekkel festettek, káros, mérgező por keletkezhet. A keletkező por belélegzése ilyen esetben a szerszámot használó és a közelben tartózkodó személyek egészségére káros hatással lehet. Használjon megfelelő személyes védőeszközöket: porálarcot, védőszemüveget. Csatlakoztasson porelszívó berendezést a szerszámhoz.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT

- Használat közben a csiszológépet tartsa két kézzel, biztos fogással.

- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem érinti-e a megmunkálandó felületet.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír rögzítése megfelelő-e.
- Tilos a csiszológép mozgó részeit érinteni.
- Tilos a csiszológépet kikapcsolása után, a mozgó részek leállása előtt letenni.
- Használjon porálarcot, ha a csiszolás közben por keletkezik. Az ólomtartalmú festékekkel festett felületek, egyes fafajták és fémek csiszolása során keletkező por az egészségre káros hatású.
- Gyermekek és terhes nők ne tartózkodjanak abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékrégeket távolítanak el.
- Abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékrégeket távolítanak el, tilos ételek, italok fogyasztása és a dohányzás.
- Elkerülendő a hosszú hálózati hosszabbítók használata.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATA SORÁN

- A csiszológéppel végzett munka során minden esetben viseljen zaj elleni fülvédőt és félálarcot.
- A csiszológép nem alkalmas nedves csiszolásra.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állásban van-e.
- A hálózati csatlakozókábelt tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- A kezelő feje fölött végzett munka közben viseljen zárt védőszemüveget.
- A csiszológéppel végzett munka során tilos túlzott, a csiszológép leállításához vezető nyomást gyakorolni a szerszámmra.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

Az excentercsiszolók a II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kéziszerszámok. A gépet egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Az excentercsiszoló fa-, fém-, műanyag- és más anyagú felületek csiszolására, polírozására szolgál, a megfelelő finomságú csiszolópapír alkalmazásával. Felhasználási területük kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.



Tilos a csiszológépet magnéziumot, azbesztet tartalmazó, vagy gipsszel borított felületek csiszolására használni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részleteit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. Ki/be kapcsoló
2. Porzsák
3. Porelszívó csatlakozócsonk
4. Csiszolótalp
5. A csiszolótalp védőpalástja
6. Segédmarkolat
7. Bekapcsológomb retesze

* Előfordulhatnak kisebb különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Porzsák - 1 db
2. Csiszolópapír - 1 db
3. A csiszolótalp védőpalástja - 1 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A CSISZOLÓTALP VÉDŐPALÁSTJÁNAK FELSZERELÉSE



A csiszológéppel végzett munka során minden esetben legyen felszerelve a csiszolótalp (5) védőpalástja. A védőpalást a munkavédelmi szempontokon túl az excentercsiszoló optimális működéséhez szükséges légpárna kialakításában is részt vesz, így érhető el a maximális teljesítmény és az akadálymentes porelvezetés.

- Csavarja ki a védőpalást rögzítésére szolgáló csavart.
- Szétnyitva csúsztassa a védőpalástot a ház alsó részére.
- Állítsa a megfelelő helyzetbe a palástot a tartókhoz, majd a rögzítse azt, elfordítva jobb felé.
- Biztosítsa a rögzítőcsavar visszacsavarásával a helyére.

A CSISZOLÓPAPÍR FELHELYEZÉSE



Mivel az excentercsiszoló talpa tépőzáras, csak ennek megfelelő csiszolópapír használható (perforált).

- Közelítse a csiszolópapírt a csiszológép (4) talpához.
- Igazítsa úgy a csiszolópapírt, hogy annak (a) nyílásai fedésbe kerüljenek a csiszológép talpának furataival.
- Nyomja rá a csiszolópapírt a csiszolótalpra (A. rajz).
- Ellenőrizze, hogy a csiszolópapír és a csiszolótalp nyílásai teljesen fedik-e egymást – ez biztosítja a megfelelő porelvezetést.

A PORELVEZETÉS



Az excentercsiszolóhoz felszerelésként porzsák tartozik, amely a csiszolt felület tisztaságának megőrzését segíti.

- A porzsák (2) csatlakozóját húzza rá a porelvezető (3) csomójára és jobbra fordítással rögzítse (B. rajz).
- A porzsák gumi „O”-gyűrűvel tömitett.
- Megtelése után a porzsákat ürítse a portárólóba.
- Szerelje vissza a porzsákat.
- Ellenőrizze a porzsák rögzítését a porkivezetőn a zsák enyhé megrántásával.
- Ajánlott a porzsákat már félig megtelten üríteni.

A SEGÉDMARKOLAT



A segédmarkolat (6) megkönnyíti az excentercsiszoló csiszolás közbeni biztos kézbentartását és vezetését.

A segédmarkolatot a végzett munkának megfelelő helyzetbe lehet állítani.

- Lazítsa meg a markolat rögzítésének gombját.
- Állítsa a segédmarkolatot a kívánt helyzetbe.
- Húzza meg a markolat rögzítésének gombját, így az tartósan rögzül.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A hálózati feszültség egyezzen meg az excentercsiszoló gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Rövid idejű munkavégzés: Nyomja be az (1) kapcsoló gombot és tartsa benyomva.

Folyamatos munkavégzés: Nyomja be az (1) kapcsoló gombot és rögzítse az (7) reteszelőgomb benyomásával.

Kikapcsolás: Nyomja be az (1) gombot és engedje fel.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS



Bármilyen beállítási, karbantartási, javítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az elektromos kéziszerszámot.

- A csiszológépet tartsa tisztán.
- Ne feledje, hogy a szerszám házán található szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell maradniuk.
- Soha ne használjon a műanyag elemek tisztításához maró hatású szereket.
- Ha a kommutátorban túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.

A CSISZOLÓTALP CSERÉJE



A sérült (4) csiszolótalpat azonnal ki kell cserélni.

- Csavarja ki a (4) csiszolótalpat rögzítő négy csavart.
- Vegye le és cserélje ki a talpat.
- Csavarja be és húzza meg a rögzítőcsavarokat.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre..

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Excentercsiszoló	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	380 W
Üresjárat fordulatszám	11000 min ⁻¹
A csiszolótalp átmérője	125 mm
A csiszolópapír átmérője	125 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	2 kg
Gyártási év	2016

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Egyenértékű súlyozott rezgés gyorsulás $a_{hv} = 10,4$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználottnak elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosításának céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárijogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

SLEFUITOR ROTATIV CU EXCENTRIC 51G750

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTRUCȚIUNILE ȘI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIERI AMANUNTITE DE SECURITATE

Slefuind materiale din lemn sau de metal de ex. vopsite cu vopsele care conțin plumb, se poate emana praf dăunător/toxic. Contactul sau inhalarea asemenea praf poate amenința sănătatea operatorului cât și persoanelor alăturate. Trebuie întrebuițate mijloace de protecție personală și anume semimăști antipraf, ochelari de protecție. Slefuitorul trebuie concentrat la un sistem de absorbție de praf.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA MASINEI DE SLEFUIT

- În timpul utilizării, slefuitorul trebuie ținut sigur, cu ambele mâni.
- Înainte de a porni slefuitorul, trebuie să te asiguri că hârtia abrazivă este îndepărtată de la obiectul de prelucrat.
- Înainte de a porni slefuitorul trebuie să te asiguri că hârtia abrazivă este fixată bine.
- Nu atinge piesele în mișcarea ale slefuitorului.
- Nu pune slefuitorul jos cu piesele în mișcare, așteaptă până ce se opresc.
- Dacă în timpul șlefuirii se emană praf, trebuie neapărat să-ți pui mască antipraf. Praful emanat în timpul șlefuirii unor suprafețe de lemn și de metal, vopsite cu vopsea cu conținut de plumb, este dăunător sănătății.
- Femeile gravide și copiii nu trebuie să intre în încăperile în care are loc șlefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb.
- În încăperile în care are loc șlefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb, nu este voie să mâncați sau să beți și nici să fumați.
- Evitați întrebuițarea conductorilor de prelungire prea lungi.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII SLEFUITORULUI

- În timpul utilizării slefuitorului, trebuie să porți totdeauna antifoane și mască antipraf.
- Mașina de șlefuit nu este destinată de a fi utilizată la ud.
- Înainte de a conecta slefuitorul la alimentare, verifică dacă butonul întrerupătorului este pe poziția declanșat.
- Conductorii de alimentare trebuie să fie totdeauna îndepărtați de piesele în mișcare ale slefuitorului.
- Lucrând cu slefuitorul deasupra capului operatorului (mai sus), neapărat trebuie să ai ochelari de protecție antiexplozivi.
- În timpul utilizării slefuitorului nu apăsa cu forță exagerată, în urma cărui fapt slefuitorul s-ar putea opri.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția coanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA ȘI DESTINATIA

Mașina de șlefuit cu excentric este sculă electrică manuală cu izolație de clasa II-a. Aceste utilaje sunt acționate cu motor monofazic cu colector. Mașinile de șlefuit cu excentric sunt destinate pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor de lemn și de metal, cât și din material sintetic și alte tipuri de suprafețe din material asemănător, întrebuițând hârtie abrazivă cu granule corespunzătoare. Acest tip de mașini de șlefuit, sunt utilizate la lucrări de renovare cât și la lucrări meșterire individuală de către amatori.



Nu utiliza slefuitorul la șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest sau cu suprafețe acoperite cu ipsos.

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Întrerupător
2. Sac pentru praf
3. Ștuț pentru racordarea absorbției prafului
4. Talpa (talerul) de lucru
5. Inel - scutul tălpii
6. Mâner auxiliar
7. Buton de blocarea întrerupătorului

* Pot apare diferențe mici între figură și produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / ASEZARI



INFORMATII

ÎNZESTRAREA ȘI ACCESORIILE

1. Sac pentru praf - buc 1
2. Hârtie abrazivă - buc 1
3. Inel - scutul tălpii - buc 1

PREGATIREA PENTRU LUCRU

MONTAREA INELULUI – SCUTUL TALPII



Totdeauna, în timpul lucrului cu slefuitorul, la talpă trebuie să fie montat inelul-scud (5). În afară de securitatea operatorului, inelul - scud asigură și efectuarea corespunzătoare lucrului cu slefuitorul cu excentric, datorită pernei de aer care asigură dobândirea puterii pline a slefuitorului, cât și eliminarea prafului produs.

- Trebuie desfăcut șurubul de fixarea inelului.
- Lărgește inelul (5), și pune-l pe partea de jos a carcasei.
- Cu scopul de al monta, se ajustează față de ramificații, rotind –ul spre dreapta.
- Se fixează cu șurubul desfăcut.

APLICAREA HARTIEI ABRAZIVE



Talpa slefuitorului cu excentric este înzestrată cu așa zisul scai, pe care se aplică hârtia abrazivă corespunzătoare (perforată).

- Hârtia abrazivă se pune pe talpa de lucru a slefuitorului (4).
- Hârtia abrazivă se ajustează în așa mod, încât orificiile ei „a” să corespundă cu orificiile tălpii de lucru a slefuitorului.
- Apoi hârtia se apasă spre talpa de lucru (fig. A).
- Asigură te că orificiile hârtiei abrazive corespund cu orificiile tălpii, asigurând prin aceasta posibilitatea evacuării prafului.

EVACUAREA PRAFULUI



Din înzestrarea slefuitorului cu excentric face parte și un sac (2) pentru adunarea prafului, prin eliminarea prafului este asigurată curățarea continuă a suprafeței prelucrate.

- Fixarea sacului (2) – sacul se îmbină cu ștuțul de racordare pentru evacuarea prafului (3) fixându-l prin rotirea spre dreapta (fig. B).
- Sacul este etanșat cu o granitură de cauciuc de tip o-ring.
- După umplere, sacul trebuie golit într-un recipient special pentru praf.
- Sacul se fixează din nou la locul lui.
- Verificarea îmbinării corecte a sacului se face trăgând ușor de sac.
- Se recomandă golirea sacului umplut doar până la jumătate.

VERTO

MANIERUL AUXILIAR



Mânierul auxiliar (6) înlesnește ținerea sigură a slefuitorului, cât și ghidarea lui în timpul șlefuirii.

Mânierul auxiliar se poate ajusta pe poziția cea mai comodă pentru efectuarea lucrului respectiv.

- Se ușurează strângerea butonului de blocarea mânierului.
- Mânierul se ajustează pe poziția preferată.
- Strânge butonul de fixarea mânierului, asigurând stabilitatea fixării mânierului axiliar.

LUCRUL / AJUSTAREA

PORNIREA / OPRIREA



Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea înscrisă pe plăcța de fabricație a slefuitorului.

Lucru de scurtă durată: Apasă și ține apăsat butonul întrerupătorului (1)

Lucru de lungă durată: Apasă butonul întrerupătorului (1) fixând-ul în această poziție prin apăsarea butonului de blocare (7).

Oprirea: Apasă și eliberează apăsarea butonului (1)

DESERVIREA SI INTRETINEREA



Înainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparație sau altă deservire ștecărul conductei de alimentare trebuie neapărat scos din priză cu tensiune.

- Slefuitorul trebuie menținut totdeauna curat.
- Tine minte ca orificiile de ventilație de pe carcasă să fie curățate regulat spre a evita supraîncălzirea motorului.
- Nu spăla nici odată elementele din material sintetic cu lichide caustice.
- În cazul în care vei observa scânteierea exagerată a comutatorului, trebuie verificată starea cărbunilor motorului.

SCHIMBAREA TALPII DE LUCRU



Talpa de lucru (4) defectată trebuie neapărat înlocuită.

- Se deșurubează șuruburile de fixarea tălpii de lucru (4).
- Înlocuiește talpa de lucru.
- Înșurubează șuruburile de fixarea tălpii.

SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBUNE



Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) vor fi crăpați sau vor fi arși, trebuie înlocuiți cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.

Schimbarea cărbunilor trebuie încredințată exclusiv persoanei calificate în acest domeniu și care va întrebuița piese originale.



Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către serviciul autorizat al firmei producătoare.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Slefuitor cu excentric	
Parametrul	Vloarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Fecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	380 W

Viteza de rotire fără sarcină	11000 min ⁻¹
Diametrul tălpii de șlefuire	125 mm
Diametrul hârtiei abrazive	125 mm
Clasa de protejare	II
Greutate	2 kg
Anul producției	2016

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{p_A} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{w_A} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

* Rezervăm dreptul la introducerea schimbărilor

"Grupa Topex SRL" Societate comanditară cu sediul în Varșovia str. Pogradniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare "instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

EXZENTERSCHLEIFMASCHINE 51G750

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, die beispielsweise mit den bleihaltigen Farben beschichtet werden, können schädliche/toxische Stäube entstehen. Durch den Kontakt oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder Dritter gefährdet werden. Folgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden: Halbfiltermasken, Schutzbrillen. Die Staubabzugsanlage ist anzuschließen.

VOR DEM BETRIEB DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Die Schleifmaschine ist beim Betrieb fest, mit beiden Händen zu halten.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten der Schleifmaschine, ob sie mit dem Schleifpapier den zu bearbeitenden Stoff nicht berührt.
- Prüfen Sie vor dem Betätigen der Schleifmaschine, ob das Schleifpapier fest angebracht ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor ihre beweglichen Teile völlig zum Stillstand kommen.
- Falls beim Schleifen Staub entsteht, tragen Sie die Schutzmaske. Der Staub, der beim Schleifen von den mit bleihaltigen Farben beschichteten Oberflächen, manchen Holz- und Metallarten entsteht, ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen sowie Kinder sollten den Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, nicht betreten.
- Im Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Setzen Sie keine langen Verlängerungskabel ein.

BEIM BETRIEB DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Beim Einsatz der Schleifmaschine setzen Sie immer den Gehörschutz und Halbschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist zum Betrieb unter nassen Verhältnissen nicht geeignet.
- Vor dem Anschluss der Schleifmaschine ans Versorgungsnetz prüfen Sie nach, ob die Taste des Hauptschalters sich in der eingeschalteten Position nicht befindet.
- Die Versorgungsleitung des Gerätes halten Sie stets fern von beweglichen Teilen der Schleifmaschine.
- Beim Einsatz der Schleifmaschine über dem Kopf des Bedieners verwenden Sie die Augenschutz- oder Splitterschutzbrillen.
- Beim Verwenden der Schleifmaschine üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus, der die Schleifmaschine zum Stoppen bringen könnte.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Exzenterschleifmaschinen sind manuelle Elektrowerkzeuge mit der II. Isolierklasse. Diese Geräte werden mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben. Die Exzenterschleifmaschine ist für Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoffoberflächen sowie ähnlichen Oberflächen unter Anwendung des Schleifpapiers mit geeigneten Körnungsgrößen bestimmt. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).



Diese Schleifmaschine darf zum Schleifen von magnesium-, asbesthaltigen Stoffen oder den mit Gips beschichteten Oberflächen nicht verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Hauptschalter
2. Staubbeutel
3. Staubabsaugstutzen
4. Schleifteller
5. Schleifteller-Schutzring
6. Zusatzgriff
7. Taste der Hauptschaltersperre

* Es können geringe Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBER

1. Staubbeutel - 1 St.
2. Schleifpapier - 1 St.
3. Schleifteller-Schutzring - 1 St.

MONTAGE DES SCHLEIFTELLERS



Der Schleifteller-Schutzring soll stets beim Betrieb der Schleifmaschine angebracht werden. Der Schutzring dient nicht nur zum Schutz, sondern gewährleistet auch einen entsprechenden Betrieb der Exzenterschleifmaschine durch das Bilden eines Luftkissens, mit dessen Hilfe die Höchstleistung des Gerätes sowie eine geeignete Staubabführung gewährleistet werden.

- Drehen Sie die Konterschraube für den Schutzring auf.
- Weiten Sie den Schutzring auf und schieben Sie ihn auf den Unterteil des Gehäuses auf.
- Stellen Sie ihn korrekt an Daumen ein und drehen nach rechts, um ihn zu montieren.
- Sichern Sie ihn durch Festziehen der vorerst demontierten Konterschraube.

AUFSETZEN DES SCHLEIFPAPIERS



Da die Exzenterschleifmaschine mit einem Schleifteller mit einem Klettverschluss ausgestattet ist, setzen Sie nun das geeignete Schleifpapier (perforiert) ein.

- Das Schleifpapier an den Schleifteller der Schleifmaschine (4) annähern.
- Das Schleifpapier so aufsetzen, dass seine Öffnungen (a) mit den Öffnungen in dem Schleifteller der Schleifmaschine übereinstimmen.
- Das Schleifpapier an den Schleifteller andrücken (Abb. A).
- Prüfen Sie nach, ob die Öffnungen im Schleifpapier und Schleifteller vollständig übereinstimmen, was den Staub entfernen lässt.

STAUBABFÜHRUNG



Die Exzenterschleifmaschine ist mit einem Staubbeutel ausgestattet, um die zu bearbeitende Oberfläche sauber zu halten.

- Die Beutelaufnahme (2) in den Staubsaugstutzen (3) einschieben und durch Umdrehen nach rechts sichern (Abb. B).
- Der Staubbeutel wird mit einem Gummi-O-Ring abgedichtet.
- Nach Einfüllen entleeren Sie den Staubbeutel in eine spezielle Staubbox.
- Setzen Sie erneut den Staubbeutel auf.
- Prüfen Sie durch leichtes Ziehen am Staubbeutel, ob er auf dem Stutzen fest sitzt.
- Es wird empfohlen, den Staubbeutel nach der Halbfüllung zu entleeren.

ZUSATZGRIFF



Der Zusatzgriff (6) hilft, die Schleifmaschine sicher zu halten und beim Betrieb zu führen.

Den Zusatzgriff kann man in gewählte Stellung bringen und ihn an die Arbeitsbedingungen komfortable anpassen.

- Lösen Sie den Arretierungsring des Griffes.
- Den Griff in gewünschte Stellung bringen.
- Den Arretierungsring des Griffes zudrehen, was seinen festen Sitz gewährleistet.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN



Die Netzspannung muss dem im Typenschild der Schleifmaschine angegebenen Spannungswert entsprechen.

Kurzbetrieb: Die Taste des Hauptschalters (1) drücken und gedrückt halten.

VERTO

Dauerbetrieb: Die Taste des Hauptschalters (1) drücken und durch das Drücken der Arretierungstaste (7) sichern.

Ausschalten: Die Taste (1) drücken und freigeben.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Gerätes trennen Sie es von der Netzspannung.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Beachten Sie, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes stets frei bleiben.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel zur Reinigung von Kunststoffelementen.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator prüfen Sie den Zustand der Motor-Kohlebürsten.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFTELLERS



Tauschen Sie einen beschädigten Schleifteller (4) sofort aus.

- Drehen Sie vier Befestigungsschrauben des Schleiftellers (4) heraus.
- Den Schleifteller herausnehmen und austauschen.
- Die Befestigungsschrauben festziehen.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN



Die verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht.

Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Exzenterschleifmaschine	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	380 W
Leerlaufdrehzahl	11000 min ⁻¹
Durchmesser des Schleiftellers	125 mm
Durchmesser des Schleifpapiers	125 mm
Schutzklasse	II
Masse	2 kg
Baujahr	2016

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

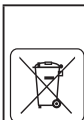
Schalldruckpegel $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Schalleistungspegel $L_{wA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Gewogener Wert der Schwingungsbeschleunigung $a_{hh} = 10,4$ m/s²

$K = 1,5$ m/s²

UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS 51G750

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMIAM PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pvz., padengtus dažais kuriuose yra alavo priemaišų gali kilti kenksmingos, toksinės dulkės. Kontaktas su šiomis dulkėmis ar kvėpavimas jomis gali pakenkti vartotojo arba šalia esančių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmeninės apsaugos priemones, pvz., dujokautes, apsauginius akinius. Dirbdami visada prijunkite dulkių nusiurbimo įrenginį.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ŠLIFUOKLIU

- Dirbdami šlifuoeklį laikykite tvirtai, abejomis rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitikinkite, kad jis šlifavimo popieriumi nesiliečia prie numatomo šlifuoti ruošinio.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitikinkite, kad šlifavimo popierius gerai pritvirtintas.
- Nesilieskite prie judančių šlifuoeklio dalių.
- Nepadėkite šlifuoeklio tik išjungę, kol jo judančios detalės nenustoja suktis.
- Jeigu šlifavimo metu kyla dulkės naudokitės respiratoriumi. Dulkės kylančios šlifuojant paviršius dengtus dažais su alavo priemaišomis bei kai kurių rūšių medieną ir metalą yra kenksmingos.
- Nėščioms moterims ir vaikams nerekomenduojama būti patalpoje, kurioje yra šlifuojami paviršiai padengti dažais su alavo priemaišomis.
- Patalpoje, kurioje šlifuojami paviršiai dengti dažais su alavo priemaišomis negalima valgyti, gerti bei rūkyti.
- Nenaudokite ilgų ilgintuvų.

NAUDOJANTIS ŠLIFUOKLIU

- Dirbdami su šlifuoekliu visada naudokitės apsauginėmis ausinėmis ir respiratoriumi.
- Šlifuoeklis netinka šlapiam šlifavimui.
- Prieš jungdami šlifuoeklį į elektros įtampos tinklą įsitikinkite, kad jungiklio mygtuko padėtis – „Išjungta“.
- Šlifuoeklio elektros įtampos laidą ištieskite atokiau nuo judančių įrankio detalių.
- Šlifuojant virš galvos pakeltu šlifuoekliu naudokitės specialiaisiais arba apsauginiais akiniais.
- Darbo metu šlifuoeklio nespauskite pernelyg stipriai, dėl to šlifuoeklis gali nustoti veikęs.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Ekscentriniai šlifuoekliai yra rankiniai elektriniai įrankiai turintys II izoliacijos klasę. Įrankiai varomi vienfaziu varikliu. Ekscentrinis šlifuoeklis skirtas medinių, metalinių, plastmasinių ir panašių paviršių šlifavimui bei poliravimui naudojant atitinkamo rupumo šlifavimo popierių. Dažniausios įrankio panaudojimo sritys yra remonto, statybos darbai bei kiti mėgėjiški darbai (meistravimo darbai).



Su šlifuoekliu negalima šlifuoti medžiagų turinčių magnio, asbesto priemaišų ir gipsu padengtų paviršių.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Jungiklis
2. Maišelis dulkėms
3. Dulkių šalinimo anga
4. Šlifavimo padas
5. Šlifavimo pado apsauginis žiedas
6. Pagalbinė rankena
7. Jungiklio blokavimo mygtukas

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Maišelis dulkėms - 1 vnt.
2. Šlifavimo popierius - 1 vnt.
3. Šlifavimo pado apsauginis žiedas - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO PADO APSAUGINIO ŽIEDO MONTAVIMAS



Dirbant su šlifuoekliu apsauginis pado žiedas (5) turi būti visada primontuotas. Be apsauginės funkcijos šis žiedas, sudarydamas oro pagalvę, kuri garantuoja įrankio veikimą visu pajėgumu bei tinkamą dulkių šalinimą, užtikrina reikiamą ekscentrinio šlifuoekliu veikimą.

- Atsukite žiedo tvirtinimo varžtą.
- Praplėskite ir užmaukite žiedą (5) ant apatinės korpuso dalies.
- Įstatykite taip, kad teisingai sukibtų ir sukdamį į dešinę užtvirtinkite.
- Papildomai priveržkite prieš tai atsuktu varžtu.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS



Kadangi ekscentrinis šlifuoeklis turi lipnų padą, naudokite tik jam tinkantį šlifavimo popierių (perforuotą).

- Šlifavimo popierių uždėkite ant šlifuoekliu darbinio pado (4).
- Šlifavimo popierių uždėkite taip, kad ant jo esančios ertmės „a“ sutaptų su ertmėmis esančiomis ant šlifuoekliu pado.
- Šlifavimo popierių prispauskite prie darbinio pado (pav. A).
- Įsitikinkite, kad šlifavimo popieriaus lape esančios ertmės visiškai sutampa su darbinio pado ertmėmis, nes tai užtikrina veiksmingą dulkių šalinimą.

DULKIŲ ŠALINIMAS



Apdorojamo paviršiaus švarai palaikyti ekscentrinio šlifuoekliu komplekte yra maišelis dulkėms (2).

- Į dulkių šalinimo angą (3) įstatykite dulkių maišelio tvirtinimą (2) ir sukdamį į dešinę užtvirtinkite (pav. B).
- Maišelis dulkėms yra užsandarintas guminiu žiedu.
- Dulkių maišeliui prisipildžius dulkes iškratykite į specialų konteinerį.
- Dulkių maišelį vėl uždėkite.

- Truktelėkite už dulkių maišelio, kad įsitikintumėte ar jis gerai pritvirtintas.
- Prisikaupus pusei maišelio dulkių rekomenduojame jį išvalyti.

PAGALBINĖ RANKENA



Dėl pagalbinės rankenos (6), šlifuoeklis, įrankis laikomas ir valdomas lengvai bei saugiai.

Pagalbinę rankeną galima nustatyti pasirinktoje, numatytam darbui tinkančioje padėtyje.

- Atsukite rankenos tvirtinimo rankenėlę.
- Nustatykite rankeną reikiamoje padėtyje.
- Prisukdami rankenos tvirtinimo rankenėlę užtikrinsite stabilų jos tvirtinimą.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Tinklo įtampos dydis turi atitikti dydį nurodytą šlifuoekliu nominalių duomenų lentelėje.

Trumpalaikis darbas: paspauskite jungiklio (1) mygtuką ir jį prilaikykite.

Nepertraukiamas darbas: paspauskite jungiklio (1) mygtuką ir blokavimo mygtuko (7) paspaudimu jį užfiksokite.

Išjungimas: mygtuką (1) paspauskite ir atleiskite.

APTARNAVIMAS IR SAUGOJIMAS



Prieš atlikdami, bet kokius reguliavimo, aptarnavimo ar remonto darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros įtampos šaltinio.

- Visada valykite šlifuoeklį.
- Nepamirškite, kad įrankio korpuse esančios ventiliacinės ertmės turi būti švarios.
- Niekada nenaudokite tirpiklių plastmasinėms detalėms valyti.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve patikrinkite anglinių šepetėlių būklę.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS



Sugadintą šlifavimo padą (4) būtina nedelsiant pakeisti.

- Išsukite keturis šlifavimo pado (4) tvirtinimo varžtus.
- Nuimkite ir pakeiskite šlifavimo padą.
- Prisukite tvirtinimo varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS.



Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm.), sudegusius bei sutrūkusius anglinius šepetėlius reikia nedelsiant pakeisti.

Visada keičiami abu angliniai šepetėliai. Anglinių šepetėlių keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, naudodamas originalias detales.



Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotame gamintojo servise.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Ekscentrinis šlifuoeklis	
Nominalus dydis	Vertė
Įtampa tinkle	230 V AC
Įtampos dažnis	50 Hz

VERTO

Nominali galia	380 W
Sūkių skaičius be apkrovos	11000 min ⁻¹
Šlifavimo pado skersmuo	125 mm
Šlifavimo popieriaus skersmuo	125 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	2 kg
Pagamavimo metai	2016

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Garso galios lygis $L_{WA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vibracijos pagreičio vertė $a_h = 10,4$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniams perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilikame teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA 51G750

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Slīpējot koksnes vai metāla virsmas, kuras ir krāsotas ar krāsu ar svina piedevām, var veidoties kaitīgi/toksiskie putekļi. Šādu putekļu ieelpošana vai kontakts ar tiem ir bīstams lietotāja vai nepiederīgo personu veselībai. Tāpēc ir nepieciešams lietot tādus personīgos aizsarglīdzekļus kā elpošanas maskas, aizsargbrilles. Nepieciešams pievienot arī putekļu novadošo instalāciju.

PIRMS SLĪPMAŠĪNAS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS

- Slīpmašīnas darba laikā to nepieciešams turēt stingri abās rokās.
- Pirms ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīpmašīna nepieskaras ar slīppapīru pie apstrādājamā materiāla.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīppapīrs ir stingri piestiprināts.
- Nedrīkst aizskart slīpmašīnas kustīgās daļas.
- Pēc izslēgšanas slīpmašīnu nedrīkst nolikt, kamēr kustīgās daļas neapstāsies.
- Nepieciešams lietot aizsargmasku, ja slīpēšanas dēļ veidojas putekļi. Putekļi, kuri rodas, slīpējot virsmas ar svina saturošu krāsu, kā arī slīpējot dažas koksnes un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtniecēm un bērniem nedrīkst atrasties telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa.
- Telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa, nedrīkst ēst, dzert vai smēķēt.
- Nedrīkst izmantot garus pagarinātājus.

SLĪPMAŠĪNAS DARBĪBAS LAIKĀ

- Slīpmašīnas darbības laikā ir jālieto dzirdes aizsargi un respiratori.
- Slīpmašīnu nedrīkst izmantot slapjos apstākļos.

- Pirms pieslēgt slīpmašīnu pie elektrotīkla, nepieciešams pārliecināties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.
- Instrumenta elektrokabeli nepieciešams turēt drošā attālumā no slīpmašīnas kustīgām daļām.
- Strādājot ar slīpmašīnu virs operatora galvas, nepieciešams lietot aizsargbrilles.
- Slīpmašīnas darbības laikā nedrīkst uz to pārmērīgi spiest, lai tā neapstādinātos.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

UZBŪVE UN PIELIETOŠANA

Ekscentra slīpmašīna ir roku II elektroaizsardzības klases elektroinstruments. Tās piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Instruments ir domāts koka, metālu, plastmasas un līdzīgo materiālu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošās gradācijas slīppapīru. Slīpmašīnas pielietošanas sfēras ir sekojošas: būvniecības-remontdarbu veikšana, galdnieka, kā arī visa veida mājamatniecības darbu veikšana



Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu saturošo materiālu slīpēšanai, kā arī slīpējot ar ģipsi pārklātās virsmas.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

- Slēdzis
- Putekļu maisiņš
- Putekļu novadišanas uzliktnis
- Slīpēšanas pamatne
- Pamatnes aizsega gredzens
- Palīgrokturis
- Slēdža bloķēšanas poga

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Putekļu maisiņš - 1 gab.
- Slīppapīrs - 1 gab.
- Pamatnes aizsega gredzens - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PAMATNES AIZSEGA GREDZENA MONTĀŽA



Pamatnes aizsega gredzenu (5) nepieciešams vienmēr piestiprināt, pirms sākt darbu ar ekscentra slīpmašīnu. Bez aizsardzības aspekta, gredzens nodrošina arī atbilstošu ekscentra slīpmašīnas darbu, veidojot gaisa spilvenu, kurš slīpmašīnai ļauj sasniegt pilnu jaudu, kā arī atbilstoši novadīt putekļus.

- Atskrūvēt gredzenu stiprinošo skrūvi.
- Atvilkt un uzlikt gredzenu (5) uz apakšējās korpusa daļas.
- Novietot to atbilstoši āķiem un pagriezt pa labi, lai piestiprinātu.
- Nodrošināt gredzenu, aizgriežot iepriekš atskrūvēto skrūvi.

SLĪPPAĪRA UZLIKŠANA



Tā kā ekscentra slīpmašīna ir aprīkota ar speciālo pamatni, nepieciešams izmantot tikai atbilstošu slīppapīru (perforēto).

- Pievirzīt slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (4).
- Novietot slīppapīru tā, lai tā atveres „a” atbilstu slīpēšanas pamatnes atverēm.
- Piespiest slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (A zīm.).
- Nepieciešams pārliecināties, ka slīppapīra un slīpēšanas pamatnes atveres pilnīgi atbilst viena otrai, kas nodrošinās iespēju novadīt putekļus.

PUTEKĻU NOVADĪŠANA



Ekscentra slīpmašīna ir aprīkota ar putekļu maisiņu (2), kas ir domāts tam, lai saglabātu tīru apstrādājamo virsmu.

- Ielikt putekļu maisiņu (2) nostiprinājuma vietu putekļu novadīšanas uzliktnī (3) un pagriezt to pa labi (B zīm.).
- Putekļu maisiņš ir noblīvets ar gumijas gredzenu „o-ring”.
- Pēc piepildīšanas ar putekļiem, maisiņu nepieciešams iztukšot speciālajā putekļu tvētnē.
- Instalēt maisu.
- Pārbaudīt putekļu maisiņa piestiprinājumu uz uzliktna, viegli pavelkot aiz maisiņa.
- Ir ieteicams iztukšot maisiņu, kad tas jau ir piepildīts līdz pusei.

PALĪGROKTURIS



Palīgrokturis (6) atvieglo slīpmašīnas turēšanu, kā arī to vadīšanu slīpēšanas laikā. Ir iespējams uzstādīt palīgrokturi tādā stāvoklī, kurš būs vispiemērotākais veicamajam darbam.

- Atlaist palīgroktura bloķēšanas griezuvīti.
- Uzstādīt palīgrokturi nepieciešamā stāvoklī.
- Aizgriezt palīgroktura bloķēšanas griezuvīti, kas nodrošina to stingru nostiprinājumu.

DARBS/ IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst slīpmašīnas nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

Īslaicīgs darbs: Nospieš slēdža (1) pogu un turēt to.

Iglaicīgs darbs: Nospieš slēdža (1) pogu un nofiksēt to ar nospiešanu uz slēdža bloķēšanas pogas (7).

Izslēgšana: Nospieš uz slēdži (1) un samazināt nospiedienu.

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms jebkuras regulācijas, remonta vai apkopes darba uzsākšanas, nepieciešams atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Slīpmašīnai vienmēr ir jābūt tīrai.
- Ir jāatcerās, lai ventilācijas spraugas uz instrumenta korpusa būtu pārējamas.
- Nekad nedrīkst izmantot kodīgus līdzekļus plastmasas elementu tīrīšanai.
- Pārmērīgās kolektora dzirksteļošanas gadījumā nepieciešams pārbaudīt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokli.

SLĪPĒŠANAS PAMATNES NOMAĪŅA



Bojātu slīpēšanas pamatni (4) nepieciešams nekavējoties nomainīt.

- Izskrūvēt četras slīpēšanas pamatni (4) stiprinošās skrūves.
- Noņemt un nomainīt pamatni.
- Aizgriezt nostiprinātājskrūves.

OGLEKĻA SUKU MAIŅA



Izlietotās (isākas par 5 mm), sadedzinātas vai plisušās dzinēja oglekļa suku nepieciešams uzreiz nomainīt. Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas suku.

Oglekļa suku maiņu drīkst veikt tikai kvalificētā persona, kura izmanto oriģinālās nomaināmās detaļas.



Jebkura veida defekti ir jālabo tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Ekscentra slīpmašīna	
Parametrs	Vērtība
Spriegums	230 V AC
Frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	380 W
Griešanās ātrums tukšgaitā	11000 min ⁻¹
Slīpēšanas pamatnes diametrs	125 mm
Slīppapīra diametrs	125 mm
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	2 kg
Ražošanas gads	2016

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: $Lp_A = 81 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Akustiskās jaudas līmenis: $Lw_A = 92 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$

Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: $a_n = 10,4 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpjēs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE

EKSTSENTRIKLIHVIJA 51G750

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMENNÄ TÖÖTÄMÄÄ ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

Pliissaldusega vārvidega vārvitūd puit- ja metallpindade lihvimisel vōib tekkida kahjulik/mūrgine tolm. Kokkupuude sellise tolmuga vōi selle sissehingamine vōib kahjustada seadmennā tōötāja vōi kōrvaliste isikute tervist. Kasutage vastavat kaitsevarustust, nagu respiraator ja kaitseprillid. Kasutage tolmueemaldusseadet.

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- Töötamise ajal hoidke lihviat kindlalt, mõlema käega.
- Enne lihviat käivitamist veenduge, et selle lihvpaber ei puutuks vastu pinda, mida hakkate töötlemata.
- Enne lihviat käivitamist veenduge, et lihvpaber oleks kindlalt kinnitatud.
- Ärge puudutage lihviat osi, mis parasjagu liiguvad.
- Pärast lihviat seiskamist ärge asetage lihviat käest enne, kui selle liikuvad osad täielikult peatunud.
- Kui lihvimise ajal tekib tolmu, kasutage kaitsemaski. Tolmu, mis tekib pliidi sisaldavate õlivärvidega värvitud pindade, samuti teatud puuduliikide ning metalli lihvimisel on tervisele kahjulik.
- Rasedad ja lapsed ei tohi viibida ruumis, kus lihviat abil eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi.
- Ruumis, kus lihviat abil eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värvi, ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Vältige pikkade pikendusjuhtmete kasutamist.

LIHVIAT KASUTAMISE AJAL

- Lihviatiga töötamise ajal kasutage alati kõrvaklappe ja respiraatorit.
- Lihviat ei ole mõeldud märglihvimiseks.
- Enne lihviat ühendamist vooluvõrku veenduge, et lihviat tööoluliti oleks väljalülitatud asendis.
- Hoidke toitejuhe eemal seadme liikuvatest osadest.
- Kui töötlete lihviatiga pinda, mis asub teie peast kõrgemal, kasutage kaitseprille.
- Lihviatiga töötamise ajal ärge vajutage sellele liiga suure koormusega. See võib põhjustada lihviat seiskumise.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisaohutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EHITUS JA OTSTARVE

Ekstsentrilihviatid on II klassi isolatsiooniga elektrilised käsitööriistad. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Ekstsentrilihviat on mõeldud puit- ja metallpindade, plastmaterjalide ning muude sarnaste materjalide lihvimiseks, kasutades iga materjali jaoks vastava jämedusega lihvpaberit. Seadmete kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik kodus majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.



Lihviatiga on keelatud lihvida magneesiumi või asbesti sisaldavaid materjale ning kipsiga kaetud pindu.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Tööoluliti
2. Tolmukogumiskott
3. Tolmukogumisotsak
4. Lihvtald
5. Talla kattevõru
6. Abikäepide
7. Tööoluliti luku nupp

* Võib esineda vähetähtsaid erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

- | | |
|---------------------|--------|
| 1. Tolmukogumiskott | - 1 tk |
| 2. Lihvpaber | - 1 tk |
| 3. Talla kattevõru | - 1 tk |

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

TALLA KATTEVÕRU PAIGALDAMINE



Lihviatiga töötamise ajal peab talla kattevõru (5) olema alati paigaldatud. Lisaks tööohutusele tagab kattevõru ka ekstsentrilihviat nõuetekohase töö, tekitades õhupadja, tänu millele võngub lihviat täiel võimsusel, samuti juhitakse sellisel juhul tolmu paremini eemale.

- Keerake lahti võru kinnituskruvi.
- Avage võru (5) ja asetage see lihviat korpuse alaosale.
- Paigaldage võru, jälgides haakumiskohtade õiget asetust ja võru kinnitamiseks keerake seda paremale.
- Fikseerige võru, keerates eemaldatud kruvi uuesti kinni.

LIHVPABERI PAIGALDAMINE



Kuivõrd ekstsentrilihviatid on varustatud nn takjaga, kasutage koos lihviatiga ainult spetsiaalset (aukudega) lihvpaberit.

- Asetage lihvpaber lihviat talla (4) alla.
- Paigaldage lihvpaber nii, et selle avaused „a“ kattuksid täielikult avastega lihviat tallas.
- Vajutage paber lihvtallale (joonis A).
- Veenduge, et avaused lihvpaberis ja lihvtallas kattuksid täielikult, see tagab tolmu nõuetekohase eemalejuhtimise.

TOLMU EEMALEJUHTIMINE



Lihviatiga on kaasas seadme külge kinnitav tolmu kogumiskott (2), mis aitab hoida lihvitava pinna puhtana.

- Asetage koti (2) kinnitus tolmu kogumisotsakusse (3) ja kinnitage, pöörates paremale (joonis B).
- Tolmu kogumiskoti kinnitus tihendatakse kummitihendi abil.
- Koti täitumisel tühjendada see spetsiaalsesse tolmu kogumismahutisse.
- Ühendage kott uuesti seadmega.
- Veenduge kotti kerkelt tõmmates, et see asetuks kindlalt tolmu kogumisotsakule.
- Soovitav on tühjendada kott siis, kui see on poolenisti täitunud.

ABIKÄEPIDE



Abikäepide (6) lihtsustab lihviat ohutut hoidmist lihvimise ajal ja selle liigutamist mööda töödeldavat pinda. Abikäepide on võimalik paigaldada teie poolt valitud, konkreetse töö jaoks kõige mugavasse asendisse.

- Keerake lahti käepideme luku nupp.
- Seadke käepide valitud asendisse.
- Keerake käepideme luku nupp kinni, see tagab käepideme püsiva kinnitumise.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE



Võrgu pinget peab vastama lihviat nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Lühiajaline töö: Vajutage tööoluliti nupp (1) alla ja hoidke selles asendis. **Pikaajaline töö:** Vajutage tööoluliti nupp (1) alla fikseerige, vajutades luku nupule (7).

Väljalülitamine: Vabastage tööoluliti nupp (1).

HOOLDUS JA HOIDMINE



Enne mistahes reguleerimise, hoolduse või parandusega seotud tegevusi lülitage seade vooluvõrgust välja.

- Hoidke lihviya alati puhtana.
- Pidage meeles, et ventilatsioonivad lihviya korpuses peavad alati olema vabad.
- Ärge kasutage seadme plastist osade puhastamiseks söövitavaid vahendeid.
- Juhul kui kommutaatorist eraldub liigselt sädemeid, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.

LIHVTALLA VAHETAMINE



Kahjustatud lihvtald (4) tuleb koheselt välja vahetada.

- Keerake lahti kõik lihvtalla (4) kinnituskruvid.
- Eemaldage tald ja paigaldage uus.
- Keerake kinnituskruvid kinni.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE



Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), kõrbenud või rebenenud süsiharjad tuleb koheselt välja vahetada. Alati tuleb vahetada mõlemad harjad korraga.

Usaldage süsiharjade vahetamine vastava kvalifikatsiooniga isikule, kes kasutab originaalvaruosi.



Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED ANDMED

Ekstsentrilihviya	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	380 W
Pöörlemiskiirus ilma koormuseta	11000 min ⁻¹
Lihvtalla läbimõõt	125 mm
Lihvpaberi läbimõõt	125 mm
Kaitseklass	II
Kaal	2 kg
Tootmisaasta	2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Müra võimsustase $L_{WA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Möödetud vibratsioonitase $a_n = 10,4$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ

51G750

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По време на шлифоване на дървени и метални повърхности боядисвани напр. с бои с добавка на олово, могат да се образуват вредни/токсични прахове. Контактът или вдишването на такива прахове може да представлява опасност за здравето на обслужващия или на странични лица. Трябва да се употребяват съответни средства за лична защита такива като: филтриращи полумаски, предпазни очила. Трябва да се включи инсталацията за отвеждане на праха.

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИМ КЪМ УПОТРЕБА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на употребата следва да държи шлайфмашината здраво с двете ръце.
- Преди включването на шлайфмашината трябва да се убедим дали тя не се опира с шлифовъчния лист до материала предназначен за обработване.
- Преди включването на шлайфмашината следва да се убедим дали шлифовъчният лист е добре прикрепен.
- Не бива да се докосват частите на шлайфмашината, които са в движение.
- Не бива да се оставя шлайфмашината след изключването, преди да спрат да се движат нейните подвижни части.
- Употребявайте предпазна маска, при положение че по време на шлифоването се отделя прах. Прахът, който се образува по време на шлифоването на повърхности боядисвани с оловна боя, някои видове дървесина и метал, е вреден.
- Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашина се отстранява боя съдържаща оловни съединения.
- В помещението, в което с помощта на шлайфмашина се отстранява боя съдържаща оловни съединения, не може да се яде, пие или пуши.
- Следва да се избягва употребата на дълги удължители.

ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБАТА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на работа с шлайфмашината винаги употребяваме предпазни шумозащитни наушници и предпазна полумаска.
- Шлайфмашината не е пригодена за работа на мокро.
- Преди да включим шлайфмашината към мрежата трябва да проверим дали пусковият бутон не се намира във включено положение.
- Захранващия кабел на инструмента винаги следва да се държи далеч от подвижните части на шлайфмашината.
- При работа с шлайфмашината намираща се над главата на оператора употребявайте защитни или предпазни очила.
- По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията. Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Ексцентършлайфовете са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Устройствата са задвижвани с помощта на еднофазен колекторен двигател. Ексцентършлайфът е предназначен за шлифоване и полиране на дървени и метални повърхности, пластмаси и подобни на тях материали при използването на шлифовъчен лист със съответната градация. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни и всякакви

VERTO

други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Не бива да се използва шлайфмашината с цел шлифване на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Пусков бутон
2. Торба за събиране на праха
3. Накрайник за отвеждане на праха
4. Работен диск
5. Пръстен на кожата на диска
6. Допълнителна ръкохватка
7. Блокировка на пусковия бутон

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗУВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКЕСОАРИ

1. Торба за събиране на прах - 1 бр.
2. Шлифовъчен лист - 1 бр.
3. Пръстен на кожата на диска - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ПРЪСТЕНА НА КОЖУХА НА ДИСКА



Пръстенът на кожата на диска (5) трябва винаги да бъде монтиран по време на употреба на шлайфмашината. Освен условия за безопасност пръстенът осигурява правилна работа на ексцентършлайфа, образувайки въздушна възглавница осигуряваща му постигане на пълна мощ, както и правилно отвеждане на праха.

- Отвинтваме гайката прикрепваща пръстена.
- Разтваряме и нахлузваме пръстена (5) върху долната част на корпуса.
- Настройваме така, че да пасва на запънките и завъртваме надясно с цел монтирането.
- Закрепваме чрез завинтване на отвинтената по-рано гайка.

СЛАГАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ЛИСТ



Понеже ексцентършлайфът е снабден с диск с така наречения репей, следва да се използва единствено съответен шлифовъчен лист (перфорирани).

- Приближаваме шлифовъчния лист до работния диск на шлайфмашината (4).
- Поставаме шлифовъчния лист така, че неговите отвори (а) да се покриват с отворите в работния диск на шлайфмашината.
- Притискаме листа към работния диск (черт. А).
- Проверяваме дали отворите в шлифовъчния лист и работния диск изцяло се покриват, което прави възможно отвеждането на праха.

ОТВЕЖДАНЕ НА ПРАХА



Ексцентършлайфът притежава в оборудването си торба за събиране на прах (2) с цел поддържането на чистотата на обработваната повърхност.

- Пъх се закрепващата част на торбата (2) в накрайника за отвеждане на праха (3) и се прикрепва чрез завъртане надясно. (черт. В)
- Торбата е уплътнена с помощта на гумен O-пръстен.
- След напълването торбата се изпразва в специален съд за прах.
- Торбата се инсталира отново.
- Проверява се дали торбата е добре монтирана върху накрайника като леко я дърпаме.
- Препоръчваме изпразването на торбата още след напълването ѝ до половина.

ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА



Допълнителната ръкохватка (6) улеснява безопасното държане на шлайфмашината и нейното направляване по време на шлифоването. Съществува възможност за нагласяне на допълнителната ръкохватка в избрано положение, удобно за извършваната работа.

- Разхлабваме копчето за блокировката на ръкохватката.
- Нагласяме ръкохватката в желаното положение.
- Завиваме до края копчето за блокировката на ръкохватката, което осигурява трайното ѝ закрепване.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Напрежението на мрежата трябва да съответствува на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

Краткотрайна работа: Натиска се пусковия бутон (1) и се придържа в това положение.

Постоянна работа: Натиска се пусковия бутон (1) и се фиксира чрез натискане на блокиращия бутон (7).

Изключване: Натиска се бутон (1) и се освобождава.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по регулирането, обслужването или ремонтирането, трябва да изключим устройството от мрежата.

- Шлайфмашината винаги трябва да бъде поддържана чиста.
- Не забравяйте, че вентилационните отвори в корпуса на устройството винаги трябва да са проходими.
- Никога не бива да употребяваме каквито и да било разяждащи субстанции с цел почистването на елементи изработени от синтетични материали.
- В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.

СМЯНА НА РАБОТНИЯ ДИСК



Повреденият работен диск (4) трябва да бъде незабавно сменен.

- Отвинтваме четирите винтове закрепващи работния диск (4).
- Сваляме и сменяме диска.
- Завинтваме до края закрепващите винтове

СМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ



Употребените (по-къси от 5 мм), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва да бъдат незабавно сменени. Винаги сменяме едновременно двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки поверяваме само на квалифицирано лице, използвайки оригинални части.



Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Ексцентършлайф	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	380 W
Скорост на въртене без натоварване	11000 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчния диск	125 mm
Диаметър на шлифовъчния лист	125 mm
Клас на защитеност	II
Маса	2 kg
Година на производство	2016

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Ниво на акустичната мощност: $L_{wA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Измерена стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 10,4$ m/s²
 $K = 1,5$ m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието или от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, не предадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Torhex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



ПРЕКЛАД ПЪРВОДНОГО НАВОДУ К ПОУЖИВАНИ

EXCENTRICKÁ BRUSKA 51G750

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, které jsou např. natřené barvami s příměsí olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může ohrozit zdraví osoby obsluhující nářadí nebo přítomných nepovolných osob. Je nutno používat příslušné osobní ochranné prostředky, např.: filtrační polomasky, ochranné brýle. Je třeba připojit zařízení pro odvědní prachu.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při používání brusku pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda se brusný papír nedotýká povrchu, který má být obráběn.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda je brusný papír řádně připevněn.
- Nedotýkejte se pohybujících se součástí brusky.
- Po vypnutí brusky neodkládejte, dokud se pohybující se součásti nezastaví.
- Používejte ochrannou masku, pokud se při broušení tvoří prach. Prach tvořící se při broušení povrchů natřených olověnou barvou, některých druhů dřeva a kovu je škodlivý.
- Zabráňte přístupu těhotných žen a dětí do místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nejezte, nepijte a nekuřte v místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nepoužívejte dlouhé prodlužovací kabely.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu a ochrannou polomasku.
- Bruska není vhodná pro práci na mokro.
- Před zapojením brusky do elektrické sítě zkontrolujte, zda se zapínač nenachází v poloze „zapnuto“.
- Napájecí kabel zařízení se nikdy nesmí dostat do kontaktu s pohybujícími se součástmi brusky.
- Při práci s bruskou ve výšce přesahující výšku postavy používejte uzavřené ochranné brýle nebo brýle na ochranu proti odpráskávajícímu povrchu.
- Při broušení na brusku příliš netlačte, protože by mohlo dojít k jejímu zastavení.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorách.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Excentrická bruska je ručním elektrickým nářadím s izolací II. třídy. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Excentrická bruska je určena k broušení a leštění dřevěných a kovových povrchů, povrchů z umělé hmoty a jiných podobných materiálů za použití brusného papíru příslušné hrubosti. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.



Nepoužívejte brusku k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo k broušení povrchů pokrytých sádro.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

VERTO

1. Zapínač
2. Sáček na prach
3. Hrdlo pro odvádění prachu
4. Pracovní část
5. Ochranný kroužek pracovní části
6. Pomocná rukojeť
7. Tlačítko pro blokování zapínače

* Skutečný výrobek se může nepatrně lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Sáček na prach - 1 ks
2. Brusný papír - 1 ks
3. Ochranný kroužek pracovní části - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KROUŽKU PRACOVNÍ ČÁSTI



Ochranný kroužek pracovní části (5) musí být namontován vždy, když je bruska v provozu. Kroužek slouží k bezpečnostním účelům a navíc zaručuje správnou práci excentrické brusky tím, že vytváří vzduchový polštář, díky kterému bruska dosahuje plného výkonu a probíhá správné odvádění prachu.

- Odšroubujte pojistný šroub kroužku.
- Rozevřete kroužek (5) a nasuňte jej na dolní část tělesa brusky.
- Umístěte jej do správné polohy vůči úchytům a upevněte jej otočením doprava.
- Zajistěte jej utažením šroubu odšroubovaného před montáží kroužku.

PŘIPEVŇOVÁNÍ BRUSNÉHO PAPIRU



Excentrická bruska je vybavena pracovní částí se suchým zipem, proto je nutno používat pouze vhodný brusný papír (perforovaný).

- Přiložte brusný papír k pracovní části brusky (4).
- Umístěte brusný papír tak, aby se jeho otvory (a) kryly s otvory v pracovní části brusky.
- Přitlačte papír k pracovní části (**obr. A**).
- Přesvědčte se, zda se otvory v brusném papíru a pracovní části zcela kryjí. Umožňuje to totiž odvádění prachu.

ODVÁDĚNÍ PRACHU



Excentrická bruska je vybavena sáčkem na prach (2) za účelem udržení čistoty obráběného povrchu.

- Zasuňte úchyt sáčku (2) do hrdla pro odvádění prachu (3) a zajistěte jej otočením doprava (**obr. B**).
- Sáček je utěsněn pomocí gumového O-kroužku.
- Po naplnění sáček vyprázdněte do speciální nádoby na prach.
- Namontujte sáček zpět.
- Zkontrolujte pevnost uchycení sáčku na hrdle lehkým potáhnutím za sáček.
- Doporučujeme vyprazdňovat sáček již tehdy, když je naplněn pouze z poloviny.

POMOCNÁ RUKOJEŤ



Pomocná rukojeť (6) usnadňuje bezpečné držení brusky a její vedení při broušení.

Pomocnou rukojeť lze nastavit do zvolené polohy, která je vhodná pro danou činnost.

- Uvolněte otočný knoflík pro blokování rukojeti.
- Nastavte rukojeť do zvolené polohy.
- Utáhněte otočný knoflík pro blokování rukojeti pro její trvalé upevnění.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ A VYPÍNÁNÍ



Sítové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku brusky.

Krátkodobý chod: Stiskněte tlačítko zapínače (1) a přidržte je.

Trvalý chod: Stiskněte tlačítko zapínače (1) a zajistěte je stisknutím blokovacího tlačítka (7).

Vypínání: Stiskněte tlačítko (1) a uvolněte stisk.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených se seřizováním, údržbou nebo opravami je nutno zařízení odpojit od elektrické sítě.

- Je nutno udržovat brusku vždy v čistotě.
- Dbejte na to, aby byly ventilační štěrby v krytu náradí vždy průchodné.
- Nikdy nepoužívejte žádné žíravé prostředky k čištění prvků z umělé hmoty.
- Vyskytuje-li se na komutátoru nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.

VÝMĚNA PRACOVNÍ ČÁSTI



Poškozenou pracovní část (4) je třeba neprodleně vyměnit.

- Vyšroubujte čtyři šrouby, kterými je pracovní část upevněna (4).
- Sejměte pracovní část a vyměňte ji.
- Utáhněte upevňovací šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ



Opatřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je třeba vyměnit současně oba kartáče.

Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Excentrická bruska	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	380 W

Otáčky bez zatížení	11000 min ⁻¹
Průměr brusné části	125 mm
Průměr brusného papíru	125 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	2 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE O HLUKU A CHVĚNÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Vážená hodnota zrychlení chvění $a_h = 10,4$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

EXCENTRICKÁ BRÚSKA 51G750

UPOZORNENIE: SKŔR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri brúsení drevených a kovových plôch, napr. natieraných farbami s prímiesou olova, môže vzniknúť škodlivý/toxický prášok. Kontakt s takýmto práškom alebo jeho vdychovanie môže ohroziť zdravie obsluhujúcej osoby alebo okolostojacích osôb. Používajte primerané osobné ochranné prostriedky, ako napríklad: filtračné polomasky, ochranné okuliare. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.

PRED ZAČATÍM PRÁCE S BRÚSKOU

- Pri práci držte brúsku pevne obidvomi rukami.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, či sa nedotýka brúsnym papierom materiálu, ktorý má byť obrábaný.
- Pred zapnutím brúsky sa uistite, či je brúsny papier dobre upevnený.
- Nedotýkajte sa častí brúsky, ktoré sú je v pohybe.
- Po vypnutí neodkladajte brúsku skôr, ako sa zastavia jej pohyblivé časti.
- Ak pri brúsení vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach, ktorý vzniká pri brúsení povrchov natieraných farbami s obsahom olova, niektorých druhov dreva a kovov, je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, v ktorej sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- V miestnosti, v ktorej sa brúskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, je zakázané jesť, piť alebo fajčiť.
- Vyhnite sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI PRÁCI S BRÚSKOU

- Pri práci s brúskou vždy používajte slúchadlá na ochranu sluchu a ochranný respirátor.

- Brúška nie je vhodná na prácu na mokro.
- Pred pripojením brúsky do siete skontrolujte, či sa tlačidlo spínača nenachádza v polohe „zapnuté“.
- Napájací kábel zariadenia vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí brúsky.
- Pri práci s brúskou nad hlavou obsluhujúcej osoby používajte chrániče očí alebo ochranné okuliare.
- Pri práci s brúskou na ňu nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože ten by mohol viesť k zastaveniu brúsky.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Excentrické brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Zariadenia sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Excentrická brúška je určená na brúsenie a leštenie povrchov z dreva, kovu, plastických hmôt a iných podobných materiálov, pri použití brúsneho papiera s vhodnou zrnitosťou. Môžu sa používať v rámci opravársko-stavebných prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.



Brúsku nepoužívajte na brúsenie materiálov obsahujúcich magnézium, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Spínač
2. Vrečko na zbieranie prachu
3. Hrdlo na odvádzanie prachu
4. Brúsny disk
5. Prstenec krytu disku
6. Pomocné držadlo
7. Tlačidlo blokovania spínača

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Vrečko na zbieranie prachu -1 ks
2. Brúsny list -1 ks
3. Prstenec krytu disku -1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ PRSTENCA KRYTU DISKU



Prstenec krytu disku (5) musí byť pri práci s brúskou vždy primonotovaný. Okrem bezpečnostného hladiska prstenec zabezpečuje správnu činnosť excentrickej brúsky, tak, že tvorí vzduchový vankúš, ktorý zabezpečuje dosiahnutie plného výkonu, ako aj správne odvádzanie prachu.

- Odmontujte skrutku zaisťujúcu prstenec.
- Pootvorte a nasuňte prstenec (5) na spodnú časť pláštá.
- Správne nastavte vzhľadom k závesom a pretočte doprava s cieľom dotiahnutia.
- Zaisťte tak, že dotiahnete predtým odmontovanú skrutku.

VERTO

NASADZOVANIE BRÚSNEHO PAPIERA



Vzhľadom na to, že excentrická brúska je vybavená diskom s tzv. suchým zipsom, používajte iba vhodný brúsny papier (perforovaný).

- Priblížte brúsny papier k brúsnemu disku brúsky (4).
- Umiestnite brúsny papier tak, aby sa jeho otvory (a) kryli s otvormi v brúsnom disku brúsky.
- Pritlačte papier k brúsnemu disku (rys. A).
- Uistite sa, či sa otvory brúsneho papiera a brúsneho disku úplne kryjú, vďaka čomu je zabezpečená možnosť odvádzania prachu.

ODVÁDZANIE PRACHU



Súčasťou príslušenstva excentrickej brúsky je vrecúško na zbieranie prachu (2), aby bola udržaná čistota obrábaného povrchu.

- Vsuňte upevňovací závit vrecúška (2) do hrdla na odvádzanie prachu (3) a zaistite tak, že ho zakrúтите doprava (rys. B).
- Vrecúško je utesnené pomocou gumeného o-krúžku.
- Keď je vrecúško plné, vyprázdňte ho do špeciálnej nádoby na prach.
- Nainštalujte vrecúško naspäť.
- Skontrolujte spoľahlivosť osadenia vrecúška na hrdle tak, že vrecúškom ľahko potiahnete.
- Odporúča sa vyprázdňovať vrecúško už vtedy, keď je naplnené do polovice.

POMOCNÉ DRŽADLO



Pomocné držadlo (6) uľahčuje bezpečné držanie brúsky, ako aj jej pohyb pri brúsení.

Pomocné držadlo sa dá nastaviť do zvolenej polohy, ktorá je najvhodnejšia na vykonávanú prácu.

- Uvoľnite koliesko blokovania rukoväte.
- Nastavte držadlo do zvolenej polohy.
- Zatiahnite koliesko blokovania držadla, čím sa zaistí jeho stabilné upevnenie.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



Elektrické napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku brúsky.

Krátka práca: Stlačte tlačidlo spínača (1) a pridržte.

Nepretržitá práca: Stlačte tlačidlo spínača (1) a zabezpečte ho tak, že stísnete tlačidlo blokovania (7).

Vypínanie: Stlačte tlačidlo (1) a uvoľnite tlak.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s nastavovaním, údržbou alebo opravou, odpojte zariadenie od siete elektrického napätia.

- Brúsku vždy udržiavajte v čistote.
- Vždy dbajte, aby vetracie otvory v plášti zariadenia boli priepustné.
- Na čistenie súčiastok z plastických hmôt nikdy nepoužívajte žieraviny.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, skontrolujte stav uhlíkových kefiiek motora.

VÝMENA BRÚSNEHO DISKU



Poškodený brúsny disk (4) okamžite vymeňte.

- Odkrúťte štyri závit upevňujúce brúsny disk (4).
- Zložte disk a vymeňte ho.
- Dotiahnite upevňujúce závit.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK



Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve kefy.

Výmenu uhlíkových kefiiek sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.



Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Excentrická brúska	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	380 W
Počet otáčok bez zaťaženia	11000 min ⁻¹
Priemer brúsneho disku	125 mm
Priemer brúsneho listu	125 mm
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	2 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 81$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 92$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Zistená hodnota zrýchlenia vibrácií $a_h = 10,4$ m/s² $K = 1,5$ m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o zúžitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresem, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

EKSCENTRIČNI BRUSILNIK 51G750

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Med brušenjem lesnih in kovinskih površin, npr. prebarvanih z barvami z dodatkom svinca, lahko pride do škodljivega/toksičnega prašenja. Stik z oz. vdihavanje tega prahu lahko ogrozi zdravje uporabnika oz. drugih prisotnih oseb. Treba je uporabljati ustrezna zaščitna sredstva, kot so polmaske s filtrom, zaščitna očala. Treba je priklopiti napravo za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo je treba trdno držati brusilnik, z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da se brusilnik z brusnim papirjem ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da je brusilni papir popolnoma pritrjen.
- Delov brusilnika, ki se gibljejo, se ni dovoljeno dotikati.
- Brusilnika ni dovoljeno odložiti preden se gibljivi deli ne zaustavijo.
- Treba je nositi zaščitno masko, če med brušenjem prihaja do prašenja. Med brušenjem površin nekaterih vrst lesa in kovin, prebarvanih z barvo, ki vsebuje svinec, je nastali prah škodljiv.
- Nosečim ženskam in otrokom ni dovoljen dostop do prostora, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec.
- V prostoru, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec, ni dovoljeno piti, jesti in kaditi.
- Izogibati se je treba uporabi dolgih podaljškov.

MED UPORABO BRUSILNIKA

- Med obratovanjem brusilnika je vedno treba nositi protihrupne naušnike in zaščitno polmasko.
- Brusilnik ni namenjen za delo v mokrem okolju.
- Pred priklopom brusilnika na omrežje se je treba prepričati, da se vklopna tipka ne nahaja v položaju vklop.
- Napajalni kabel orodja je treba vedno držati stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri delu z brusilnikom nad glavo uporabnika je treba uporabljati zaščitna očala.
- Med uporabo brusilnika nanj ni dovoljeno vršiti prekomernega pritiska, ki bi lahko povzročil zaustavitev brusilnika.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

ZGRADBA IN NAMEN

Ekscentrični brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo II. razreda. Orodje poganja enofazni komutatorski motor. Ekscentrični brusilnik je namenjen za brušenje in poliranje lesenih, kovinskih, površin iz umetnih snovi in podobnih materialov z uporabo brusnega papirja z ustrezno gradacijo. Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba brusilnika za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali katerih površina je pokrita z gipsom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vklonpa tipka
2. Vreča za zbiranje prahu
3. Nastavek za odvajanje prahu
4. Delovna plošča

5. Obroč zaščite delovne plošče
6. Pomožni ročaj
7. Tipka za blokado vklopne tipke

* Obstajajo lahko zanemarljive razlike med risbo in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIPOMOČKI

1. Vreča za zbiranje prahu – 1 kos
2. Brusni papir – 1 kos
3. Obroč zaščite delovne plošče – 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA OBROČA ZAŠČITE DELOVNE PLOŠČE



Obroč zaščite delovne plošče (5) mora biti med delom z brusilnikom vedno nameščen. Poleg varnostnih vidikov obroč zagotavlja tudi ustrezno delovanje ekscentričnega brusilnika, saj tvori zračno blazinico, ki brusilniku zagotavlja, da doseže polno moč, kakor tudi ustrezno odvajanje prahu.

- Odvijte vijak, ki varuje obroč.
- Razprite in namestite obroč (5) na spodnji del ohišja.
- Ustrezno ga položite na zaponke in obrnite v desno, da se namesti.
- Zavarujte tako, da pred tem privijete odmontiran vijak.

NAMESTITEV BRUSNEGA PAPIRJA



Ker je ekscentrični brusilnik opremljen z delovno ploščo s ti. velkrom, je mogoče uporabljati le ustrezni brusni papir (perforiran).

- Brusni papir približajte delovni plošči brusilnika (4).
- Brusni papir namestite tako, da se njegove odprtine (a) pokrivajo z odprtinami v delovni plošči brusilnika.
- Pritisnite papir na delovno ploščo (slika A).
- Prepričajte se, da se odprtine na brusnem papirju in v delovni plošči popolnoma prekrivajo, kar zagotavlja možnost odvajanja prahu.

ODVAJANJE PRAHU



Ekscentrični brusilnik je opremljen z vrečko za zbiranje prahu, s katero se zagotavlja čistost obdelovane površine.

- Nataknite priključek vrečke (2) na nastavek za odvajanje prahu (3) in zavarujte z obratom v desno (slika B).
- Vrečka je nepredušno zaprta s pomočjo gumijaste objemke o-ring.
- Vrečko potem, ko je polna, izpraznite v poseben zabojnik za prah.
- Vrečko namestite nazaj.
- Preverite, ali se vrečka popolnoma prilega na nastavek, tako da rahlo povlečete vrečko.
- Priporoča se praznjenje vrečke že po polovični napolnitvi.

POMOŽEN ROČAJ



Pomožni ročaj (6) lajša držanje brusilnika in njegovo vodenje med brušenjem.

Obstaja možnost namestitve pomožnega ročaja v zeleni položaj, ki ustreza opravljanemu delu.

- Sprostite gumb za blokado ročaja.
- Namestite ročaj v izbrani položaj.

- Zategnite gumb za blokado ročaja, kar zagotavlja njegovo trajno pričvrstitev.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP



Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici brusilnika.

Kratkotrajno delo: Pritisnite vklopno tipko (1) in jo držite.

Stalno delo: Pritisnite vklopno tipko (1) in jo zavarujte s pritiskom tipke za blokado (7).

Izklop: Pritisnite tipko (1) in sprostite pritisnik.

OSKRBA IN HRANJENJE



Pred začetkom kakršnih koli regulacijskih dejavnosti, oskrbe ali popravila, je treba orodje izklopiti iz omrežja.

- Vedno je treba skrbeti za čistost brusilnika.
- Treba je poskrbeti, da so prezračevalne reže na ohišju orodja vedno čiste.
- Uporaba vsakršnih jedkih snovi za čiščenje elementov iz umetnih snovi nikoli ni dovoljena.
- V primeru, da pride do prekomernega iskrenja na komutatorju, je treba preveriti stanje ogleh štetk motorja.

MENJAVA DELOVNE PLOŠČE



Poškodovano delovno ploščo (4) je treba nemudoma zamenjati.

- Odvijte štiri pritrdilne vijake delovne plošče (4).
- Odstranite in zamenjajte ploščo.
- Zategnite pritrdilne vijake.



Izrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene štetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba opraviti menjavo obeh štetk hkrati.

Postopek menjave ogleh štetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.



Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Ekscentrični brusilnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	380 W
Vrtljna hitrost brez obremenitve	11000 min ⁻¹
Premer brusilne plošče	125 mm
Premer brusnega papirja	125 mm
Razred zaščite	II
Teža	2 kg
Leto izdelave	2016

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij $a_h = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ 51G750

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, καλυμμένων π.χ. με την μπογιά με πρόσθετα μόλυβδου, μπορεί να δημιουργείται βλαβερή, τοξική σκόνη. Εισπνοή τέτοιας σκόνης είναι επικίνδυνη για την υγεία τόσο του χειριστή, όσο και των ατόμων γύρω του. Χρησιμοποιείτε ειδικά μέσα ατομικής ασφαλείας – αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου και προστατευτικά γυαλιά. Συνδέστε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.

ΠΡΟΤΟΥ ΤΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κρατάτε το τριβείο γερά, με τα δύο χέρια.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης δεν αγγίζει το προς επεξεργασία υλικό.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε για την ορθότητα στερέωσης του χαρτιού λείανσης.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε τα μέρη του τριβείου που εκτελούν κίνηση.
- Επιτρέπεται να απομακρύνετε το απενεργοποιημένο τριβείο μόνο μετά από την πλήρη ακινητοποίηση των κινητών μερών της.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της λείανσης, δημιουργείται σκόνη, χρησιμοποιείτε την προστατευτική μάσκα. Η σκόνη, η οποία δημιουργείται κατά τη λείανση των επιφανειών, καλυμμένων με την μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, καθώς και μερικών ειδών ξύλου και μετάλλου, επιφέρει βλαβερές συνέπειες για την υγεία.
- Οι έγκυοι γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στους χώρους, στους οποίους αφαιρείται η μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, με τη βοήθεια του τριβείου.
- Στο χώρο, στον οποίο με τη βοήθεια του τριβείου αφαιρείται η μπογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μόλυβδος, απαγορεύεται η κατανάλωση τροφίμων και ροφημάτων, καθώς και το κάπνισμα.
- Αποφεύγετε τη χρήση μεγάλου μήκους προεκτάσεων καλωδίου.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Κατά τη χρήση του τριβείου, χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές υποσπίδες και τις αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου.
- Το τριβείο προορίζεται αποκλειστικά για τη λείανση στεγνών υλικών.
- Προτού συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το κομβίο εκκίνησης του εργαλείου βρίσκεται στην θέση «απενεργοποιημένο».

- Μην πλησιάζετε το καλώδιο παροχής ρεύματος του τριβείου στα κινητά του μέρη.
- Κατά την εργασία με το τριβείο σε ύψος πάνω από το κεφάλι, χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γυαλιά.
- Απαγορεύεται να ασκείτε μεγάλη πίεση στο τριβείο κατά τη λειτουργία του, αυτό μπορεί να προκαλέσει την απενεργοποίηση του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχέυων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το έκκεντρο τριβείο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μονωτήρα τύπου 2. Το εργαλείο κινητοποιείται από μονοφασικό κινητήρα μετάλλας. Το έκκεντρο τριβείο προορίζεται για λείανση και στίλβωμα ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών επιφανειών και άλλων παρόμοιων υλικών, με εφαρμογή χαρτιού λείανσης της αντίστοιχης κοκκοποίησης. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές εργασίες ανακαίνισης, καθώς και όλες οι εκτελούμενες από ερασιτέχνες εργασίες χειρός.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για λείανση των υλικών, τα οποία εμπεριέχουν μαγνήσιο και άσβεστο, ή των καλυμμένων με γύψο επιφανειών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κομβίο εκκίνησης
2. Συλλέκτης σκόνης
3. Σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
4. Βάση έδρασης
5. Προστατευτικός δακτύλιος της βάσης έδρασης
6. Πρόσθετη λαβή
7. Ασφάλεια διακόπτη

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Συλλέκτης σκόνης – 1 τεμ.
2. Χαρτί λείανσης – 1 τεμ.
3. Προστατευτικός δακτύλιος της βάσης έδρασης – 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΕΔΡΑΣΗΣ



Ο προστατευτικός δακτύλιος της βάσης έδρασης πρέπει οπωσδήποτε να εγκατασταθεί κατά την εργασία με το τριβείο. Εκτός από την ασφάλεια, ο δακτύλιος παρέχει εγγύηση της σωστής λειτουργίας του εργαλείου, δημιουργώντας στρώμα αέρος, το οποίο βοηθάει την επίτευξη της μέγιστης ισχύος, καθώς και αποτελεσματική αφαίρεση της σκόνης.

- Αφαιρέστε τη βίδα ασφαλείας του δακτυλίου.
- Ανοίξτε τις άκρες του δακτυλίου και τοποθετήστε τον επάνω στο κάτω μέρος του σώματος.
- Προσαρμόστε το δακτύλιο στα άγκιστρα συγκράτησης και στρέψτε προς τα δεξιά για στερέωση.
- Ασφαλίστε τον, σφίγγοντας τη βίδα ασφαλείας.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ



Εφόσον το έκκεντρο τριβείο είναι εξοπλισμένο με τη βάση έδρασης με «αυτοκόλλητο», οφείλτε να χρησιμοποιείτε ειδικό χαρτί λείανσης (διάτρητο).

- Πλησιάζετε το χαρτί λείανσης στη βάση έδρασης του τριβείου (4).
- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε οι οπές του „a” να συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στη βάση έδρασης του τριβείου.
- Πιέστε το χαρτί λείανσης προς τη βάση έδρασης (εικ. Α).
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές του χαρτιού λείανσης συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στη βάση έδρασης του ηλεκτρικού εργαλείου, τα οποία παρέχουν εγγύηση αναρρόφησης σκόνης.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ



Με σκοπό τη διατήρηση καθαριότητας της επεξεργαζόμενης επιφάνειας, το έκκεντρο τριβείο είναι εξοπλισμένο με το συλλέκτη σκόνης.

- Εισάγετε το συλλέκτη σκόνης (2) στο σωλήνα αναρρόφησης σκόνης (3) και στερεώστε τον, στρέφοντας προς τα δεξιά (εικ. Β).
- Η ερμητικότητα του συλλέκτη σκόνης εξασφαλίζεται με τον ελαστικό στεγανοποιητικό δακτύλιο (σαλαμάστρα).
- Αδειάστε το περιεχόμενο του συλλέκτη σκόνης στο ειδικό δοχείο συλλογής σκόνης.
- Επανεισάγετε το συλλέκτη σκόνης.
- Ελέγξτε τη σωστή στερέωση του συλλέκτη σκόνης επάνω στο σωλήνα αναρρόφησης, ελαφρά έλκοντας το συλλέκτη σκόνης.
- Συνιστάται να αδειάζετε τον μισογεμάτο συλλέκτη σκόνης.

ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΛΑΒΗ



Η πρόσθετη λαβή επιτρέπει να κρατάτε και να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με άνεση.

Η πρόσθετη λαβή μπορεί να στερεωθεί σε ελεύθερη θέση, ανάλογα με την προς εκτέλεση εργασία.

- Χαλαρώστε το σταθεροποιητή της λαβής.
- Στερεώστε τη λαβή στην επιλεγμένη θέση.
- Σφίξτε το σταθεροποιητή της λαβής, παρέχοντας τη σωστή σταθεροποίηση.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας, αναφερόμενη στο πινακίδιο στοιχείων του τριβείου.

Εργασία για σύντομο χρονικό διάστημα: Πιέστε το κομβίο εκκίνησης (1) και κρατήστε το στην θέση ενεργοποίησης.

Εργασία για μεγάλο χρονικό διάστημα: Πιέστε το κομβίο εκκίνησης (7) και ασφαλίστε, πιέζοντας το κομβίο σταθεροποιητή (1).

Απενεργοποίηση: Πιέστε το κομβίο (1) και χαλαρώστε το.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ



Ξεκινώντας οποιοσδήποτε δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλτε να απουσυνδέσετε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Διατηρείτε το τριβείο σε καθαρή κατάσταση.
- Φροντίζετε οι οπές εξαερισμού του εργαλείου να μην φράσσονται.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καυστικό υγρό για καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων του εργαλείου.
- Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού στον μεταλλάκτη, ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗΣ ΕΔΡΑΣΗΣ



Η φθαρμένη βάση έδρασης (4) απαιτεί αντικατάσταση.

- Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες συγκράτησης της βάσης έδρασης (4).
- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε τη βάση έδρασης.
- Σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.



Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Έκκεντρο τριβείο	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα του παρεχόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	380 W
Συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο	11000 min ⁻¹
Διάμετρος βάσης έδρασης	125 mm
Διάμετρος χαρτιού λείανσης	125 mm
Τύπος προστασίας	2
Βάρος	2 kg
Έτος κατασκευής	2016

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: $L_{wA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης:
 $a_w = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «TOPEX»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία TOPEX και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις τελευταίες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας TOPEX απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

ΕΚΣΕΝΤΡΙΚΗ ΒΡUSILICA 51G750

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Za vreme brušenja drvenih i metalnih površina npr. bojjenih farbama s dodatkom olova, može se pojaviti štetna/toksična prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može štetno uticati na zdravlje korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Potrebno je koristiti odgovarajuća zaštitna sredstva kao što su: respiratori za filtriranje, zaštitne naočare. Potrebno je uključiti uređaj za odvod prašine.

PRE PRISTUPANJA RADU SA BRUSILICOM

- Prilikom upotrebe potrebno je brusilicu držati sigurno, obema rukama.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da šmirgl – papir ne dodiruje materijal, koji treba da se obrađuje.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da je šmirgl – papir sigurno pričvršćen.
- Zabranjeno je doticati delove brusilice koji su u pokretu.
- Zabranjeno je odlagati brusilicu nakon što je isključena, pre nego što se zaustave njeni pokretni delovi.
- Potrebno je nositi zaštitnu masku, jer se za vreme brušenja javlja prašina. Prašina koja nastaje u toku brušenja površina koje su bojene olovnom farbom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i deca ne smeju ulaziti u prostorije u kojima se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo.
- U prostoriji u kojoj se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo zabranjeno je jesti, piti ili pušiti.
- Treba izbegavati upotrebu dugačkih produžnih kablova.

U TOKU KORIŠĆENJA BRUSILICE

- U toku rada sa brusilicom potrebno je koristiti zaštitne slušalice i zaštitni respirator.
- Brusilica ne može da radi u vlažnom stanju.
- Pre uključivanja brusilice u struju treba proveriti da se taster startera ne nalazi u poziciji uključen.
- Naponski kabl uređaja uvek treba držati dalje od pokretnih delova brusilice.
- Prilikom rada sa brusilicom iznad glave operatera, potrebno je koristiti naočari protiv prskanja.
- Za vreme rada sa brusilicom zabranjeno je opterećivati je velikim pritiskom, koji bi mogao dovesti do zaustavljanja brusilice.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija.

I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Ekscentrične brusilice su ručni elektroređaji sa izolacijom II klase. Uređaji se pune jednofaznim komutatorskim motorom. Ekscentrična brusilica namenjena je za brušenje i poliranje površina od drveta, metala, veštačkih materijala i drugih sličnih materijala, postavljanjem šmirgl – papira određene gradacije. Opseg njene upotrebe je u izvodjenju remontnih poslova – građevinskih, ili velikog broja poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



Zabranjeno je koristiti brusilicu za brušenje materijala koji sadrže magnezijum, azbest ili površina koje su pokrivene gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljene na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Starter
2. Kesa za sakupljanje prašine
3. Crevni priključak za odvod prašine
4. Radno postolje
5. Zaštitni prsten postolja
6. Pomoćna drška
7. Taster blokade startera

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/PODEŠAVANJA



INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Kesa za sakupljanje prašine - 1 kom.
2. Šmirgl - papir - 1 kom.
3. Zaštitni prsten postolja - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

MONTIRANJE ZAŠTITNOG PRSTENA POSTOLJA



Zaštitni prsten postolja treba uvek da bude montiran za vreme rada sa brusilicom. Osim upotrebe u bezbednosne svrhe, prsten osigurava pravilan rad ekscentrične brusilice, stvarajući vazdušni jastuk, koji omogućava postizanje njene pune snage, kao i pravilno odvođenje prašine.

- Odvrnuti zavrtnj koji osigurava prsten.
- Razmaći i navući prsten na donji deo kućišta.
- Postaviti pravilno u odnosu na kopče (kuke) i okrenuti u desno sa ciljem montiranja.
- Osigurati zavrtnjem prethodno skinutog zavrtnja.

POSTAVLJANJE ŠMIRGL - PAPIRA



Iako je ekscentrična brusilica postavljena na postolje sa tzv. čičkom, mora se koristiti samo odogovarajući šmirgl - papir (perforiran, rupičast).

- Približiti šmirgl - papir do radnog postolja brusilice (4).
- Postaviti šmirgl - papir tako da se njegovi otvori „a” poklapaju s otvorima na radnom postolju brusilice.
- Pričvrstiti papir na radno postolje (slika A).
- Uveriti se da se otvori na šmirgl - papiru i radnoj stopi u potpunosti poklapaju, što omogućava odvođenje prašine.

ODVOĐENJE PRAŠINE



Ekscentrična brusilica u svom sastavu poseduje kesu za sakupljanje prašine, sa ciljem održavanja čistoće na površini koja se obrađuje.

- Staviti pričvršćenu kesu (2) na crevni priključak za odvođenje prašine (3) i osigurati okretanjem u desno (slika B).
- Kesa je zaptivena uz pomoć gumenog prstena o-prsten.
- Nakon punjenja isprazniti kesu u specijalni kontejner za prašinu.
- Ponovo namestiti kesu.
- Proveriti da li je kesa sigurno postavljena na crevni priključak, lakim povlačenjem kese.
- Preporučuje se pražnjenje kese već kada je puna do pola.

POMOĆNA DRŠKA



Pomoćna drška (6) olakšava bezbedno držanje brusilice, ili upravljanje za vreme brušenja.

Postoji mogućnost postavljanja pomoćne drške u odabrani položaj, pogodan za izvršavanje rada.

- Otpustiti ručicu blokade drške.
- Postaviti dršku u odabrani položaj.
- Pričvrstiti ručicu blokade drške, što osigurava da trajno bude privrščena.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici brusilice.

Kratkotrajni rad: Pritisnuti taster startera (1) i pridržati.

Dugotrajni rad: Pritisnuti taster startera (1) i osigurati ga pritiskom na dugme za blokadu (7).

Isključivanje: Pritisnuti taster (1) i otpustiti pritisak.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja bilo kakvim operacijama regulisanja, rukovanja ili popravke, treba uređaj isključiti iz struje.

- Brusilicu uvek treba održavati u čistom stanju.
- Treba zapamtiti da ventilacioni otvori na kućištu uređaja uvek budu propusni.
- Strogo je zabranjeno koristiti bilo kakva sredstva koja nagrizaju, za čišćenje elemenata koji su od veštačkih materijala.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na komutatoru, proveriti stanje ugljenih četki motora.

PROMENA RADNOG POSTOLJA



Oštećeno radno postolje (4) mora biti hitno zamenjeno.

- Odvrnuti četiri zavrtnja koja pričvršćuju radno postolje (4).
- Skinuti i zameniti postolje.
- Zavrnuti zavrtnje koji pričvršćuju

PROMENA UGLJENIH ČETKI



Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora treba odmah zameniti. Uvek se istovremeno menjaju obe četke.

Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti kvalifikovanoj osobi, koristeći isključivo originalne delove.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Ekscentrična brusilica	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Nominalna snaga	380 W
Brzina obrtaja bez opterećenja	11000min ⁻¹
Prečnik postolja brusilice	125 mm
Prečnik šmirgl - papira	125 mm
Klasa bezbednosti	II
Masa	2 kg
Godina proizvodnje	2016

VERTO

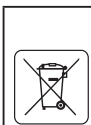
PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska : $L_{p_A} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage : $L_{W_A} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja : $a_n = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi

*Zadržava se pravo izmene

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

EKSCENTARSKA BRUSILICA 51G750

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

Tijekom brušenja površina od drva i metala npr. sa slojevima od boja koje sadrže olovo, mogu nastati štetne/otrovne prašine. Kontakt ili udisanje te prašine može štetiti zdravlju. Koristite zaštitna sredstava kao što su: zaštitne maske s filtrom, zaštitne naočale. Uključite instalaciju za odvod prašine.

PRIJE POČETKA KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod korištenja držite uređaj čvrsto, s obje ruke.
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li brusni papir ne dodiruje materijal koji želite obrađivati
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li je brusni papir dobro pričvršćen.
- Ne dodirujte dijelove uređaja koji su u pokretu.
- Nemojte odložiti uređaj dok se njegovi pokretni dijelovi ne zaustave.
- Ako kod brušenja nastaje prašina, koristite zaštitnu masku. Prašina koja nastaje tijekom brušenja površina bojanih olovnom bojom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostorije u kojima se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova
- Nemojte jesti, piti ni pušiti u prostorijama gdje se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova.
- Izbjegavajte korištenje dugih produžnih kablova.

TIJEKOM KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod rada s brusilicom obavezno koristite štitnike za sluh i zaštitnu masku.
- Brusilicu ne koristite za rad u mokrim uvjetima.
- Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno prije nego što utikač utaknete u utičnicu.
- Mrežni kabel držite podalje od pomičnih dijelova uređaja.
- Ako tijekom rada držite brusilicu iznad glave, obavezno koristite zaštitne naočale.
- Kod rada s brusilicom nemojte ju prejako stiskati jer bi to moglo zaustaviti rad uređaja.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Brusilice su ručni električki alati s izolacijom II klase. Uređaj pokreće jednofazni kumutatorski motor. Ekscentarske brusilice su predviđene za brušenje i poliranje drva, metala, umjetnih materijala, uz upotrebu brusnog papira odgovarajuće gradacije. Područja njihove primjene su: građevinski i adaptacijski radovi te svi radovi u okviru neprofesionalne upotrebe (sam svoj majstor)



Ne koristite brusilicu za brušenje materijala koji sadrže magnet, azbest ili površina pokrivenih gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Prekidač
2. Vrećica za prašinu
3. Priključak usisavača
4. Brusni tanjur
5. Prsten za zaštitu brusnog tanjura
6. Pomoćna drška
7. Gumb za blokadu prekidača

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| 1. Vrećica za prašinu | - 1 kom. |
| 2. Brusni papir | - 1 kom. |
| 3. Prsten za zaštitu brusnog tanjura | - 1 kom. |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA PRSTENA ZA ZAŠTITU TANJURA



Kod rada s brusilicom prsten za zaštitu tanjura uvijek (5) treba biti montiran. Prsten daje sigurnost, a osim toga omogućava pravilan rad ekscentarske brusilice jer stvara zračni jastuk koji osigurava da uređaj radi punom snagom i da se pravilno odvodi prašina.

- Odvijte vijak za osiguranje prstena.
- Raširite i stavite prsten (5) na donji dio kućišta.
- Namjestite pravilno spojeve i u svrhe montaže okrenite desno.
- Osigurajte zatežući vijak koji ste ranije skinuli

STAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA



U opremi ekscentarske brusilice je brusni tanjur s tzv. čičkom, stoga koristite samo odgovarajući brusni papir (perforiran).

- Približite brusni papir do brusnog tanjura brusilice (4).
- Namjestite brusni papir tako da se otvori „a“ poklapaju s otvorima na brusnom tanjuru brusilice.
- Stegnite papir na brusni tanjur (crtež A).
- Provjerite da li se otvori u brusnom papiru potpuno poklapaju s otvorima u brusnom tanjuru, što daje mogućnost odvoda prašine.

ODVOD PRAŠINE



Kako bi se održala čistoća obrađivane površine u opremi eksentarske brusilice se nalazi vreća za prašinu (2)

- Nastavak sa vreće (2) spojite sa priključkom za usisavanje prašine (3) i osigurajte tako da zakrenete u desno (crtež B).
- Vreća je zabrtvljena pomoću gumenog prstena o-ring.
- Kad se vreća napuni, ispraznite ju u poseban spremnik za prašinu.
- Stavite vreću natrag.
- Provjerite je li vreća dobro pričvršćena na priključak, laganim povlačenjem vreće
- Preporučamo da praznite vreću kad se napuni za više od pola.

DODATNA DRŠKA



Dotatna drška (6) omogućava sigurno držanje uređaja te njegovo vođenje tijekom brušenja. Prije početka radova možete prilagoditi položaj dodatne drške brusilice tako da vam bude najugodniji za tu vrstu posla.

- Popustite gumb za blokadu drške.
- Namjestite dršku u odabrani položaj.
- Zategnite gumb za blokadu drške, što osigurava njegovo dobro pričvršćenje.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici brusilice.

Kratkotrajni rad: Stisnite gumb prekidača (1) i pridržite.

Stalni rad: Stisnite gumb prekidača (1) i osigurajte ga tako da pritisnete gumb za blokadu (7).

Isključivanje: Stisnite gumb (1) i prestanite ga držati

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Brusilicu održavajte čistu.
- Obratite pažnju da ventilacijski otvori uvijek budu propusni.
- Za čišćenje elemenata od umjetnih materijala nikad ne koristite nagrizavajuća sredstva
- U slučaju prevelikog iskrenja na komutatoru provjerite ugljene četkice.

ZAMJENA BRUSNOG TANJURA



Oštećeni brusni tanjur (4) morate bez oklijevanja zamijeniti

- Izvadite četiri vijke za pričvršćivanje brusnog tanjura (4).
- Skinite i zamijenite tanjur.
- Pričvrstite vijke

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA



Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene motorne četkice odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Radnju zamjene ugljenih četkica treba povjeriti isključivo kvalificiranoj osobi, a pri tome koristiti isključivo originalne dijelove



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlaštene serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NOMINALNI PODACI

Ekscentarska brusilica	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	380 W
Brzina bez opterećenja	11000 min ⁻¹
Promjer brusnog tanjura	125 Mm
Promjer brusnog papira	125 Mm
Klasa zaštite	II
Težina	2 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Razina akustičke snage: $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vrijednost ubrzanja titraja: $a_h = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrijeti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex” d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

LIJADORA EXCÉNTRICA 51G750

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

Al lijar superficies de madera y metal, por ejemplo pintadas con pinturas con plomo pueden producirse polvos nocivos / tóxicos. El contacto o la inhalación de ese tipo de polvo puede poner en peligro la salud del usuario o terceras personas. Utilice equipo de protección personal como mascarillas con filtro, gafas de protección. Se debe conectar un sistema de extracción de polvo a la lijadora.

ANTES DE USAR LA LIJADORA

- Durante el uso de la lijadora debe sujetarla firmemente con ambas manos.
- Antes de encender la lijadora debe asegurarse de que el papel de lija no esté en contacto con el material a mecanizar.
- Antes de encender la lijadora debe asegurarse de que el papel de lija esté bien sujeto.

- No debe tocar las piezas en movimiento de la lijadora.
- No suelte la lijadora antes de que las piezas móviles se detengan.
- Utilice una mascarilla de protección si durante el trabajo se genera polvo. El polvo generado durante el lijado de superficies pintadas con pinturas de plomo, algunos tipos de madera y metal es perjudicial.
- Las mujeres embarazadas y los niños no deben entrar en la habitación donde se retira las pinturas con plomo con la lijadora.
- En la habitación donde se retira las pinturas con plomo con la lijadora no se debe comer, beber ni fumar.
- Evite el uso de cables de extensión largos.

DURANTE EL USO DE LA LIJADORA

- Durante el uso de la lijadora siempre debe usar orejeras y una mascarilla de protección.
- La lijadora no es adecuada para trabajar en húmedo.
- Antes de conectar la lijadora a la red debe comprobar que el interruptor no esté en la posición de encendido.
- El cable de alimentación siempre debe mantenerse alejado de las piezas móviles de la lijadora.
- Siempre debe utilizar gafas protectoras, sobre todo cuando trabaja sobre las superficies que se encuentran por encima.
- Durante el uso de la lijadora no ejerza una presión excesiva sobre la herramienta que pueda conducir a que la lijadora se pare.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Esta lijadora excéntrica es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de II clase. La propulsión es de motor monofásico conmutador. Esta lijadora excéntrica está diseñada para lijar y pulir madera, metal, plástico y otros materiales similares, utilizando un papel de lija adecuado. Las áreas de su uso son trabajos de remodelación y construcción y cualquier trabajo de aficionado (bricolaje).



No utilice la lijadora para lijar los materiales que contengan magnesio, asbesto o superficies cubiertas con yeso.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio del folleto.

1. Interruptor
2. Bolsa para polvo
3. Boquilla de extracción de polvo
4. Placa de lijado
5. Anillo de protección de la placa
6. Empuñadura auxiliar
7. Bloqueo de interruptor

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / AJUSTES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Bolsa para polvo | - 1 ud. |
| 2. Papel de lija | - 1 ud. |
| 3. Anillo de protección de la placa | - 1 ud. |

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DEL ANILLO DE PROTECCIÓN DE LA PLACA



El anillo de protección de la placa (5) siempre se debe estar instalado durante el trabajo con la lijadora. Aparte de las razones de seguridad, el anillo garantiza un funcionamiento adecuado de la lijadora excéntrica creando un colchón de aire que proporciona el alcance de plena potencia, así como la extracción apropiada de polvo.

- Retire la rosca que protege el anillo (5).
- Abra y coloque el anillo en la parte inferior de la carcasa.
- Coloque correctamente el anillo según las grapas y gire hacia la derecha para instalar.
- Asegure apretando la rosca previamente desmontado.

SELECCIÓN DE LIJA



El papel de lija de grano grueso es generalmente adecuado para desbaste de la mayoría de los materiales y la lija de grano más fino se utiliza para trabajos de acabado.

- Cuando la superficie no es igual, debe empezar con el papel de grano grueso y continuar hasta que la superficie se quede uniforme.
- A continuación, debe utilizar el papel de grano medio para eliminar los restos que quedan del desbastado.
- Para terminar, use el papel fino para terminar la operación.

SELECCIÓN DE LIJA



Debido a que la lijadora excéntrica está equipada con una placa con velcro, se debe utilizar sólo el papel de lija apropiado (perforado).

- Acerque el papel de lija a la placa (4).
- Coloque el papel de lija de manera que los orificios (a) coincidan con los orificios en la placa de la lijadora.
- Presione el papel a la placa (imagen A).
- Asegúrese de que los orificios en el papel de lija y en la placa coincidan bien para garantizar una correcta descarga de polvo.

EXTRACCIÓN DE POLVO



La lijadora excéntrica está equipada con una bolsa para polvo cuyo objetivo es mantener la limpieza de la superficie tratada.

- Deslice la sujeción de la bolsa (2) en la boquilla de aspiración (3) y fjela girando hacia la derecha (imagen B).
- La bolsa está sellada con una junta de goma o-ring.
- Después de llenar la bolsa vacíela en un recipiente especial para el polvo.
- Instale la bolsa de nuevo.
- Compruebe que la bolsa de polvo esté bien colocada sobre la boquilla tirando suavemente de ella.
- Se recomienda vaciar la bolsa de polvo después de llenarla por la mitad.

EMPUÑADURA AUXILIAR



La empuñadura auxiliar (6) facilita una sujeción y deslizamiento seguro de la lijadora durante el trabajo.

Se puede ajustar la empuñadura auxiliar en la posición deseada conveniente para el trabajo ejecutado.

- Afloje el bloqueo de la empuñadura auxiliar.
- Ajuste la empuñadura en la posición deseada.
- Apriete el botón de bloqueo de la empuñadura auxiliar, para asegurar su montaje permanente.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PARAMETROS TÉCNICOS

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



La tensión en red debe coincidir con las indicaciones en la placa de características técnicas de la herramienta.

Trabajo corto: Pulse el interruptor (1) y manténgalo pulsado.

Trabajo continuo: Pulse el interruptor (1) y asegúrelo pulsando el bloqueo del interruptor (7).

Desconexión: Pulse el interruptor (1) y suéltelo.

TRABAJO CON LA LIJADORA ORBITAL



- Toda la superficie lijadora de la placa debe apoyarse sobre la superficie mecanizada.
- Encienda la lijadora y ejerciendo una presión moderada sobre la superficie desplace la lijadora sobre la superficie trabajada con movimiento circulares, o alternativamente en la dirección transversal y longitudinal.
- Para desbastado utilice papel de lija de grano grueso y para trabajos de acabado papel de grano fino. El tipo de papel de lija se debe elegir probando.
- Al terminar el pulido, disminuya la presión y levante la lijadora sobre la superficie trabajada. A continuación apague el motor de la lijadora.

USO Y MANTENIMIENTO



Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

- Siempre debe mantener la herramienta limpia.
- Recuerde que debe mantener los orificios de ventilación de la herramienta siempre libres.
- Nunca use detergentes abrasivos para limpiar elementos de plástico.
- Si hay demasiadas chispas en el conmutador, debe encargar la revisión del estado técnico de los cepillos de carbón del motor a una persona cualificada.

CAMBIO DE LA PLACA



La placa (4) dañada debe sustituirse inmediatamente.

- Retire los cuatro tornillos que aseguran la placa (4).
- Retire y vuelva a colocar la placa.
- Apriete los tornillos.

CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN



Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

El cambio de cepillos de carbón debe realizarse únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas originales.



Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS NOMINALES

Lijadora excéntrica	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	380 W
Velocidad de giro en vacío	11000 min ⁻¹
Medidas de la placa lijadora	125 mm
Diámetro de lija	125 mm
Clase de protección	II
Peso	2 kg
Año de fabricación	2016

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{p_A} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{w_A} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleración de las vibraciones: $a_n = 10,4 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje específicas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medioambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

LEVIGATRICE ROTOORBITALE

51G750

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Durante la levigatura di superfici in legno e di in metallo verniciate con vernici contenenti piombo, possono venire prodotte polveri nocive e/o tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può minacciare la salute dell'operatore o delle persone presenti. È necessario utilizzare opportuni mezzi di protezione personale, come maschere filtranti, occhiali protettivi. Va collegato anche un impianto per l'aspirazione delle polveri.

PRIMA DI UTILIZZARE LA LEVIGATRICE

- Durante l'utilizzo la levigatrice va tenuta saldamente, con entrambe le mani.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che non tocchi con il foglio abrasivo il materiale da lavorare.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che il foglio abrasivo sia correttamente fissato.
- È vietato toccare le parti in movimento della levigatrice.

VERTO

- Dopo lo spegnimento, è vietato posare la levigatrice finché le parti mobili sono ancora in movimento.
- Se durante la levigatura viene prodotta polvere, è necessario utilizzare una maschera protettiva. La polvere che viene prodotta durante la levigatura di superfici verniciate con vernici al piombo, e di alcuni tipi di legno e di metallo, è tossica.
- Le donne in gravidanza e i bambini non devono entrare nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo.
- Nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo è vietato mangiare, bere o fumare.
- Bisogna evitare di usare prolunghe di lunghezza eccessiva.

DURANTE L'UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

- Durante il funzionamento della levigatrice bisogna utilizzare protezioni per l'udito e maschera di protezione.
- La levigatrice può essere utilizzata unicamente per la levigatura a secco.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, controllare che il pulsante dell'interruttore si trovi nella posizione di spegnimento.
- Il cavo di alimentazione della levigatrice va sempre tenuto a distanza dalle sue parti in movimento.
- Lavorando con la levigatrice tenuta più in alto della testa dell'operatore, bisogna utilizzare occhiali protettivi.
- Durante l'utilizzo della levigatrice non bisogna esercitare una pressione eccessiva, che potrebbe far fermare la levigatrice.

ATTENZIONE! L'elettrotensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Le levigatrici rotoorbitali sono elettrotensili manuali con classe di isolamento II. Gli elettrotensili sono azionati da un motore a spazzole monofase. La levigatrice rotoorbitale serve a levigare e lucidare superfici in legno, metallo, plastica e materiali simili, utilizzando fogli abrasivi di opportuna grana. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di falegnameria, e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).



È vietato utilizzare la levigatrice per levigare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici coperte di gesso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale

1. Interruttore
2. Sacchetto di raccolta della polvere
3. Condotto per l'asportazione della polvere
4. Platorello
5. Anello di protezione del platorello
6. Impugnatura ausiliaria
7. Pulsante di blocco dell'interruttore

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Sacchetto di raccolta della polvere - 1 pezzo
2. Foglio abrasivo - 1 pezzo
3. Anello di protezione del platorello - 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO DELL'ANELLO DI PROTEZIONE DEL PLATORELLO



L'anello di protezione del platorello (5) deve essere sempre montato durante il lavoro con la levigatrice. Oltre alle questioni di sicurezza, l'anello garantisce il funzionamento corretto della levigatrice rotoorbitale, creando un cuscino d'aria che permette di raggiungere la piena potenza e di asportare correttamente la polvere.

- Svitare la vite che fissa l'anello.
- Inclinare e far scorrere l'anello (5) sulla parte inferiore del corpo della levigatrice.
- Sistemarlo in posizione corretta rispetto ai fermi, e ruotarlo a destra per montarlo.
- Assicurarne serrando la vite precedentemente svitata.

MONTAGGIO DEL FOGLIO ABRASIVO



Poiché la levigatrice rotoorbitale è fornita di platorello con fissaggio a velcro, bisogna utilizzare solamente fogli abrasivi opportuni (perforati).

- Avvicinare il foglio abrasivo al platorello (4).
- Posizionare il foglio abrasivo in modo che i suoi fori (a) corrispondano ai fori del platorello.
- Premere il foglio abrasivo sul platorello (dis. A).
- Accertarsi che i fori nel foglio abrasivo e quelli del platorello corrispondano pienamente, per garantire la possibilità di asportazione della polvere.

ASPORTAZIONE DELLA POLVERE



La levigatrice rotoorbitale nel suo equipaggiamento ha un sacchetto per la raccolta della polvere (2), al fine di mantenere pulita la superficie in lavorazione.

- Inserire il condotto per l'asportazione della polvere (3) nell'anello di fissaggio del sacchetto (2) e fissarli, ruotando l'anello a destra (dis. B).
- La tenuta del sacchetto è garantita da un anello di tenuta o-ring.
- Dopo il riempimento, svuotare il sacchetto in uno speciale contenitore per la polvere.
- Rimontare nuovamente il sacchetto.
- Controllare che il sacchetto sia saldamente fissato al condotto, tirandolo leggermente.
- Si consiglia di svuotare il sacchetto quando è pieno già a metà.

IMPUGNATURA AUSILIARIA



L'impugnatura ausiliaria (6) permette di tenere la levigatrice in maniera sicura, e di guidarla durante la levigatura.

È possibile regolare l'impugnatura ausiliaria nella posizione scelta, per maggior comodità durante il lavoro.

- Allentare la manopola di blocco dell'impugnatura.
- Regolare l'impugnatura nella posizione scelta.
- Serrare la manopola di blocco dell'impugnatura, in maniera da assicurarne un saldo fissaggio.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della levigatrice.

Funzionamento: Premere e mantenere premuto il pulsante dell'interruttore (1).

Funzionamento continuo: Premere il pulsante dell'interruttore (1) e bloccarlo premendo il pulsante di blocco (7).

Spegnimento: Premere il pulsante (1) e rilasciarlo.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi operazione di regolazione, servizio o riparazione, bisogna scollegare l'elettrotensile dalla rete elettrica.

- La levigatrice va sempre mantenuta pulita.
- Verificare sempre che le feritoie di ventilazione nel corpo dell'elettrotensile siano aperte.
- Non utilizzare mai mezzi corrosivi per pulire gli elementi in plastica.
- Nel caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare lo stato delle spazzole in grafite del motore.

SOSTITUZIONE DEL PLATORELLO



Un platorello (4) danneggiato deve essere immediatamente sostituito.

- Svitare le quattro viti che fissano il platorello (4).
- Estrarre e sostituire il platorello.
- Serrare le viti di fissaggio.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE



Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica dell'azienda

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Levigatrice rotoorbitale	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	380 W
Velocità a vuoto	11000 min ⁻¹
Diametro del platorello	125 mm
Diametro del foglio abrasivo	125 mm
Classe di isolamento	II
Peso	2 kg
Anno di produzione	2016

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza acustica: $L_{wA} = 92 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: $a_h = 10,4 \text{ m/s}^2$
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

